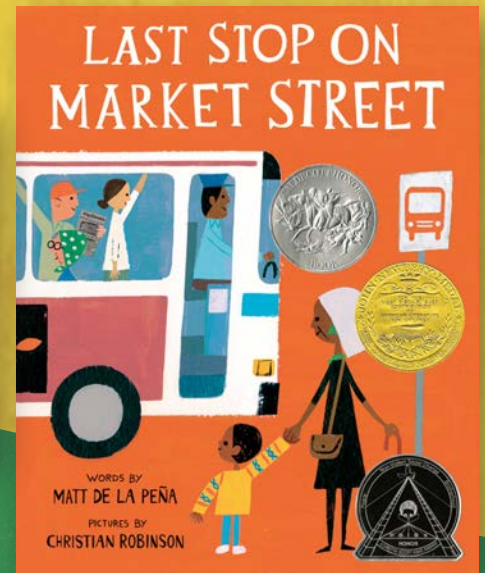
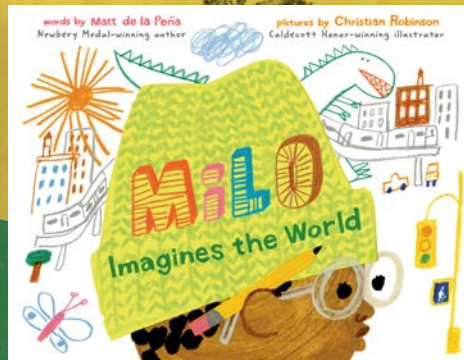
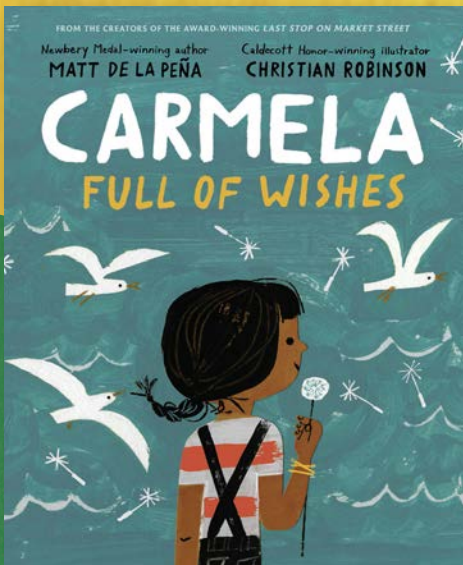


Guía De Estudio Del Autor / Ilustrador

para Matt de la Peña y Christian Robinson



Guías para Cada Libro para Ayudar a Llevarlos a su Salón de Clase.





Estimado Educador/a,

Nos sentimos honrados de que haya elegido compartir *Last Stop on Market Street*, *Carmela Full of Wishes* y *Milo Imagines the World* con sus estudiantes. También agradecemos su confianza mientras colaboramos en la exploración y el desarrollo de habilidades académicas de lectura en su aula, aprendizaje socioemocional y educación contra los prejuicios.

Matt de la Peña ha compartido con los lectores la teoría detrás de por qué escribe el tipo de historias que escribe: “Los niños entienden mucho más de lo que les damos crédito. Así que me gusta ir allí. Exploro grandes temas” (Swain, 2020). Al estar en el aula todos los días, sabes muy bien que nuestros jóvenes estudiantes están listos y ansiosos por hablar sobre lo que está sucediendo en el mundo. Por esta razón, mientras planea compartir estos “grandes temas” que el trabajo de De la Peña y Robinson invitan a los lectores jóvenes a explorar, incluyendo el sesgo implícito y cómo podemos identificarlo en nosotros mismos y cambiar nuestros puntos de vista, se requiere un trabajo de preparación.

El primer paso en la enseñanza y el aprendizaje contra los prejuicios comienza con uno mismo, y los educadores también deben dar este paso. Como ya sabes, este es un trabajo de toda la vida. Le sugerimos que comience viendo la charla [TED de Verna Myers ¿Cómo superar nuestros prejuicios?](#) Camina Audazmente Hacia Ellos que encontrarás [aquí](#). La charla de la Dr. Myers explica claramente el sesgo y el camino directo para superarlo. Lo más probable es que le recuerde la forma sincera en que los niños abordan las diferencias, ofrecen gracia, se disculpan y aplican nuevos conocimientos.

También esencial para descubrir nuestros prejuicios a cualquier edad, es explorar nuestra propia identidad. Hemos incluido una actividad de red de identidad en la sección de Estableciendo Un Marco, que le sugerimos crear uno para usted primero, para que se sienta cómodo/a con esta actividad y explorar las posibilidades, extensiones y adaptaciones que elevarán cada una de las experiencias y el aprendizaje de sus estudiantes.

Una vez más, le agradecemos su confianza y disposición para asociarse con nosotros.



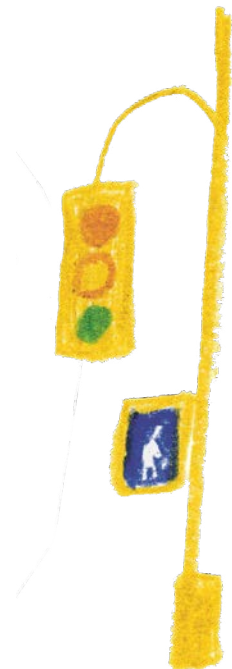
¡Vamos Adelante!

Departamento de Mercadotecnia de la Escuela
y Biblioteca de Pingüin y Ro Menéndez,
profesora-bibliotecario

 [@PenguinClassroom](#)

 [@PenguinClassroom](#)

[PenguinClassroom.com](#)



Antes de Sumergirse en la Lectura y Compartir las Historias de Matt de la Peña y Christian Robinson

ESTABLECER EL MARCO PARA:

Comunicación Exitosa

Es importante ofrecer a los estudiantes el vocabulario necesario para comprender y expresar ideas en las áreas de educación de ASE y anti-sesgo, y aunque es posible que ya haya explorado los siguientes conceptos y su aplicación, los hemos incluido aquí, como referencia rápida:

- **Empatía:** Tratando de entender lo que alguien siente o está pasando desde su punto de vista personal y luego tomar medidas para ayudar.
- **Identidad:** Las cualidades, creencias, etc. que hacen que una persona o grupo en particular, sea diferente de los demás. (Anti-Defamation League, s.f., p. 05)
- **Inclusivo:** Un ambiente donde todas las personas sienten que pertenecen. (Anti-Defamation League, s.f., p. 06)
- **Sesgo implícito:** Las actitudes y estereotipos inconscientes y las acciones no intencionales (positivas o negativas) hacia los miembros de un grupo simplemente por su pertenencia a ese grupo. (Anti-Defamation League, s.f., p. 06)
- **Estereotipos:** La falsa idea de que todos los miembros de un grupo son iguales y piensan y se comportan de la misma manera. (Liga Antidifamación, s.f., p. 09)



Comprendiendo la Identidad y Fomentación de Empatía

La conciencia de lo que te hace a ti, tu, tu identidad, es la base por cual encontrar hilos comunes que tú, tus estudiantes y los personajes en las historias de Matt de la Peña y las obras de arte de Christian Robinson, que reflejan una comunidad diversa, comparten. Estos hilos se convertirán en un tapiz de un mundo que imaginaran juntos donde la aceptación en lugar de la tolerancia básica es el punto de referencia para cada interacción.

Comparta con los estudiantes que leerán historias de ficción realistas donde los personajes principales son niños como ellos.

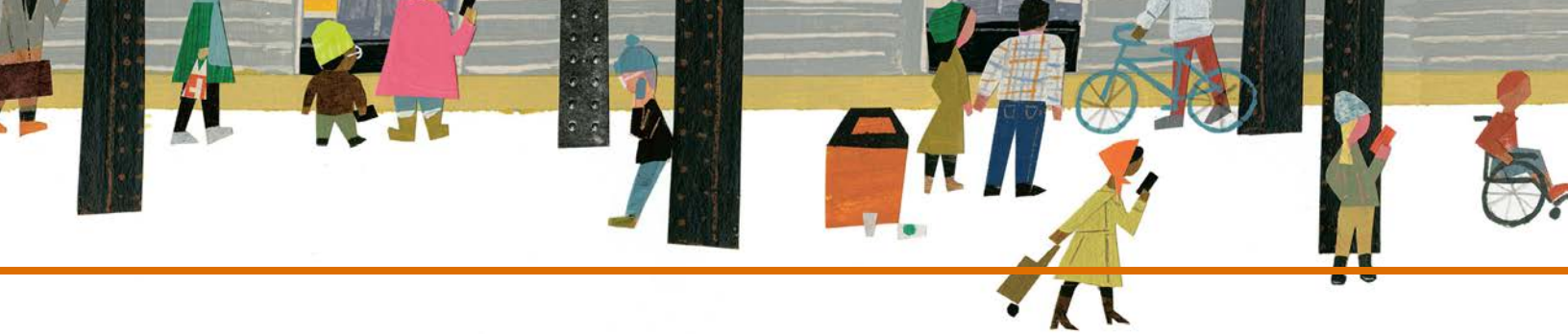
Titula una hoja de papel "Identidad: ¿Quién soy?". Pida a los alumnos que dediquen unos momentos a pensar en las preguntas que se les ocurran. Para incitar su pensamiento, podrías preguntar:

- Cuando conoces a un nuevo compañero de clase o vecino, ¿qué te gusta contarle sobre ti?
- ¿Qué te gusta aprender sobre ellos?

Esta actividad ofrece la oportunidad de comenzar a desmantelar el sesgo implícito haciendo preguntas de seguimiento a algunas de las sugerencias de sus estudiantes. Por ejemplo, si un alumno sugiere preguntar "¿Quién son tu mamá y tu papá?" como una pregunta de identidad, podrías responder "Sé que no todas las estructuras de las familias son iguales porque tengo amigos que viven con su tía. También tengo amigos que viven con su familia adoptiva. ¿Cómo podemos reformular esta pregunta para que incluya a todas las familias?"

Si a los estudiantes no se les ocurren muchas preguntas, compártalas a medida que todos creen Redes de Identidad Personales para compararlas con los personajes que conocerán en las historias que lean juntos, agregarán más preguntas de identidad a la tabla.





Invite a los alumnos a crear redes de identidad personal. Explique que usarán las preguntas en la tabla para que comiencen a compartir lo que hace que “usted, usted” y aprendan el uno del otro en el proceso. Pida a los estudiantes que recurran a un compañero de codo o rodilla, dependiendo de dónde se encuentren en su salón de clases. Una vez que hayan hecho esto, pídeles que consulten con sus compañeros de clase para asegurarse de que todos tengan un compañero, y que inviten a aquellos que aún no se han asociado a su grupo. Si es posible, también debes ser parte de un grupo. Cuando haya comprobado que todos tienen pareja, modele cómo irán estas conversaciones de identidad:

Así es como compartiremos. Haré una de las preguntas del gráfico de la Identidad: ¿Quién soy? que creamos juntos. Si está listo para compartir la respuesta a la pregunta, diga que le gustaría hablar primero. Después de compartir, pregúntale a tu pareja: “¿Y tú?”

Si no está listo para compartir la respuesta a la pregunta, respetaremos esto. Puedes decir: “Todavía no estoy listo para compartir esta parte de mi identidad. Cuando lo esté, te lo haré saber”.

Como respuesta a la participación de sus socios, puede hacer preguntas de seguimiento. No debemos responder con palabras o gestos que puedan interpretarse como “raros”.

Haga un juego de roles de estas expectativas y luego comience. Haga una pregunta, proporcione tiempo para que los estudiantes compartan con sus compañeros. Si no eres parte de un grupo, camina por la sala revisando las conversaciones para ofrecer apoyo o modelar respuestas respetuosas. Continúe

hasta que sienta que los estudiantes se conocen y también entienden cómo las respuestas a estas preguntas son parte de la identidad de cada persona. Para cerrar esta actividad, pida a los estudiantes que agradezcan a sus compañeros por compartir partes de su identidad.

Invite a los alumnos a compartir que fue lo que aprendieron que tienen en común con sus compañeros de clase como resultado de esta actividad.

Invite a los alumnos a crear sus redes de identidad personal. Esto se puede hacer digitalmente o en papel. Modele cómo comenzar usando el medio que los estudiantes usarán y escribiendo su nombre en el centro. Agregue las respuestas para dos preguntas del gráfico de la Identidad: ¿Quién soy?, luego agregue dos cosas que no se abordan en el cuadro para alentar a los estudiantes a ir más allá de lo que está escrito. Antes de pedirles que inviertan su tiempo y se centren en crear su propia red de Identidad, asegúreles que su web es privada, que no es para una calificación, y que solo compartirán lo que se sientan dispuestos a hacer, con usted y sus compañeros de clase.

Si sus estudiantes todavía están en la etapa de prescritura:

- **Durante el intercambio verbal, platique con los estudiantes tomando registros anecdóticos de sus respuestas.**
- **Al crear redes de identidad personal, pida a los estudiantes que dibujen sus respuestas y asigne tiempo para preguntarles sobre sus dibujos y asegure etiquetarlos para referencia futura.**

Comprendiendo los Sesgos Implícitos

Trabajo de preparación

Una presentación de diapositivas digital o un conjunto de tarjetas de palabras seguidas de fotografías que contradicen los estereotipos que ha notado al interactuar con sus estudiantes y los estereotipos comunes que conoce. Aquí hay algunos ejemplos de palabras y fotografías que contradicen los estereotipos:

En conversación con sus alumnos, refiérase al trabajo de red de identidad en el que todos participaron y lo interesante que fue aprender cosas nuevas sobre cada uno de ellos. Luego comparta:

Word	Picture
Palabra	Imagen de la palabra
enfermera	enfermero
lector	ciego leyendo Braille
videojugador	videojugadora
Jugadores de baloncesto	jugadores en sillas de ruedas
activista	un niño o adolescente activista

Hay tantos elementos en nuestra identidad. Estoy seguro de que a medida que continuemos trabajando en nuestras Redes de Identidad, cada uno de nosotros agregará más elementos a nuestras listas. Ahora, me gustaría preguntarles su opinión sobre una situación que he notado que sucede entre niños y adultos. Imagina que alguien al mirarte, o tal vez tener una conversación contigo por primera vez, se enfoca en solo uno de los elementos de tu identidad para formarte una opinión de ti. ¿Sería esa una imagen justa y precisa de quién eres como persona? ¿Puedes pensar en una situación en la que esto te haya sucedido a ti o a alguien que conoces?

Permita tiempo para pensar e invite a los alumnos a compartir sus pensamientos. A continuación, pase a la siguiente actividad. Podrías decir lo siguiente:

Me gustaría que hiciéramos una actividad de visualización. Voy a decir en voz alta una actividad o trabajo que la gente hace. Quiero que visualices a alguien que asocies con esa actividad o trabajo. Luego te mostraré una foto de una persona que participa en ese trabajo o actividad. Quiero que compares tu visualización con la imagen. ¿En qué se parece? ¿En qué se diferencia?

A medida que avance en cada palabra de la presentación de diapositivas o del conjunto de tarjetas, pida a los alumnos que compartan a quién visualizaron y qué notan sobre su visualización en comparación con la imagen proporcionada. Después de haber revisado todos los conjuntos de palabras / imágenes, discuta qué imágenes parecían ser las más sorprendentes y por qué. Luego explique el propósito de esta actividad de visualización:

Nuestro cerebro tiene mucho que aprender y procesar a diario. Para hacerlo rápidamente crea estereotipos, o etiquetas, para poner la información en categorías. Los estereotipos pueden actuar como la persona en la conversación que tuvimos antes, tomando solo un elemento de nuestra identidad y decidiendo que eso es lo que somos. Ahora acordamos que esto es injusto, entonces, ¿hay alguna manera de evitar que nuestros cerebros dependan de los estereotipos?

Comencemos nombrando lo que sucedió en nuestra actividad de visualización: muchas de nuestras visualizaciones eran estereotipos. ¿Has escuchado la palabra “estereotipo” antes?





Dé a los estudiantes la oportunidad de pensar y compartir. Si ha discutido esto anteriormente como clase, recuérdelos el trabajo que hicieron juntos que incluyó este concepto. Luego continúe:

Los estereotipos son ideas o creencias que tenemos sobre la identidad de una persona basados en lo que nosotros u otros hemos experimentado o lo que hemos escuchado de personas que conocemos y en las que confiamos, o los medios de comunicación, sobre esta identidad.

Lo extraño de los estereotipos es que estamos seguros de que estas creencias son ciertas, incluso si nunca hemos conocido a una persona, o solo hemos conocido a un número limitado de personas, a quienes asociamos con un cierto elemento de identidad. Aún más extraño, ¡a veces ni siquiera podemos explicar por qué creemos lo que creemos!

Ofrezca a los estudiantes un ejemplo personal que les ayude a entender que tener prejuicios implícitos es algo que todos tenemos y que trabajar para identificarlos y hacer cambios es lo importante. Es posible que haya notado que en la escuela los adultos eligen a los niños cuando necesitan ayuda con una tarea que se percibe como que requiere fuerza y eligen a las niñas cuando una tarea requiere pulcritud u organización. Este es un ejemplo de sesgo implícito en adultos con el que los estudiantes están muy familiarizados. Después de compartir su ejemplo personal o el mencionado anteriormente, asegúreles a los estudiantes que tener prejuicios implícitos no convierte a nadie en una mala persona diciendo algo como:

Incluso como adultos, tenemos prejuicios implícitos. Lo importante es que una vez que nos hemos dado cuenta de esto, los examinemos, seamos honestos sobre los estereotipos en los que notamos que creemos y trabajemos para cambiar nuestro pensamiento a diario.



Deje que los alumnos compartan sus pensamientos. Esto los hará conscientes de su sesgo implícito personal y de los estereotipos que inconscientemente creen o han presenciado. Después de escuchar sus respuestas, podría cerrar esta discusión, ofreciendo estereotipos cotidianos prevalecientes específicos que todos debemos tener en cuenta para evitarlos de manera proactiva. Se podría decir:

A pesar de que creemos “¡Puedo ser lo que quiera ser!”, no nos vemos a nosotros mismos en roles o actividades que inconscientemente hemos decidido que las personas diferentes a nosotros hacen. Tratemos todos de ser conscientes de los pensamientos que incluyen creencias como estas:

- Eso es para niñas o eso es para niños
- Todas las niñas o todos los niños son/hacen/pueden/no pueden
- Las personas mayores son/hacen/pueden/no pueden
- Las personas de este color de piel o raza son/hacen/pueden/no pueden

¿Qué debemos hacer cuando notamos que estamos pensando de esta manera, o alguien está expresando estos estereotipos? Pensemos juntos, ¿qué podemos decir o hacer por nosotros mismos y por los demás para mejorar en el reconocimiento de los estereotipos y cambiar nuestro pensamiento?

Comprendiendo los Sesgos Implícitos (continuación)

Pida a los alumnos que hablen con sus compañeros de codo o rodilla. Visite a cada grupo y haga preguntas aclaratorias, repita declaraciones que sean poderosas como una forma de validarlas y reconocer la fuente, y luego regrese como grupo para crear una lista de “Formas de combatir los estereotipos y los sesgos implícitos creados por (el nombre de su clase para empoderar e indicar visiblemente la propiedad)”.

Mientras escuchas y escribes, ofrece formas alternativas de expresar ideas, especialmente cuando se usarán para ayudar a otros a notar estereotipos y prejuicios. Por ejemplo, si un estudiante sugiere que al escuchar a alguien decir un estereotipo, dirá: “Eso es un estereotipo y te equivocas al pensar eso”, podrías sugerir un enfoque más suave “¿Has oído hablar de los estereotipos? Ahí es cuando pensamos cosas sobre las personas sin conocerlas realmente o sus

circunstancias” o “¿Realmente puedes decir eso sobre todas las personas que se parecen a ellas?” Recuerde a los estudiantes que queremos ser firmes en nuestras creencias, pero también expresarlas de una manera que abra las mentes de nuestras audiencias a nuevas formas de pensar.

Agradezca a los estudiantes por participar honestamente en el arduo trabajo de comprender los estereotipos y los prejuicios implícitos. Asegúreles que todos tenemos prejuicios implícitos y que lo importante es tratar de reconocerlos y cambiar la forma en que pensamos y hablamos de los demás. Hágales saber que este trabajo será parte de compartir las historias de Matt de la Peña y Christian Robinson y analizar los personajes que conocerán mientras leen.

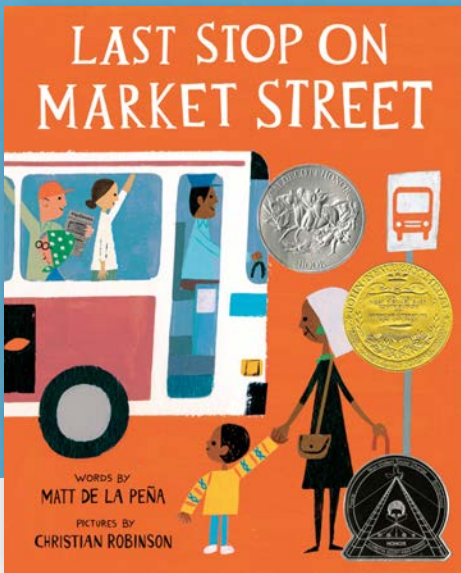


¡Sumergiéndose en los libros!

Para establecer el propósito de interactuar con historias de este dúo de autores e ilustradores, puede compartir esta información general sobre el tipo de historias que crean juntos:

El autor Matt de la Peña crea historias que reflejan el mundo diverso en el que vivimos. A través de sus palabras, y las ilustraciones que lo acompañan creadas por el artista Christian Robinson, encontrarás una parte de ti mismo, de tu identidad, reflejada y valorada, así como las de tus amigos, familiares y comunidad. Esto es intencional. Matt de la Peña, entreteje en

sus historias sus experiencias vividas como un niño de “raza mixta” (de la Peña, 2016), solo uno de los elementos de su identidad, y la visión que ha obtenido al pasar tiempo con lectores jóvenes mientras visita escuelas para hablar sobre su trabajo y cómo también pueden ser autores. Matt comparte con niños y adultos que escribe con la esperanza de que los niños en todas las circunstancias puedan verse a sí mismos como “hermosos” y “valiosos” (TeachingBooks, 2016).



Última parada en Market Street



Recurso de charla de libro:

En este video Matt de la Peña y Christian Robinson hablan sobre el libro Last Stop on Market Street y comparten su proceso creativo, así como la comunicación de su respeto por la capacidad de los lectores jóvenes para leer y pensar sobre “grandes temas.” Puede optar por compartir este video con sus estudiantes antes de leer la historia: [Entrevista con Matt de la Peña y Christian Robinson.](#)

Estableciendo propósitos individuales para la lectura: Despertando la curiosidad

Muestre la portada y la contraportada del libro como una obra de arte. Invite a los alumnos que dediquen tiempo a notar el título, el autor y el ilustrador, y los detalles de la obra de arte que les darán pistas sobre la historia. Para los estudiantes más jóvenes, comience leyendo el título, el nombre del autor e ilustrador, y el resumen en la contraportada, antes de darles tiempo para explorar la obra de arte. Invite a los alumnos a compartir sus notaciones y preguntas. También puede preguntar:

- ¿Cuál crees que será el escenario/marco de la historia?
- ¿Quiénes crees que serán los personajes principales?
- ¿Qué notas sobre las personas que viajan en el autobús? (Esta es una oportunidad para discutir la diversidad. ¿La comunidad parece ser diversa? ¿Por qué o por qué no? ¿Qué lo haría aún más diverso?)
- ¿Alguna vez has viajado en autobús? ¿Qué recuerdas del viaje?
- ¿Qué podría querer el autor, Matt de la Peña, que visualicemos con las palabras “Last Stop” en el título? ¿A dónde crees que llevará esta “Última parada” a los personajes de la historia?
- ¿Qué preguntas tienes que esperas que la historia responda?

Por favor, sirva como escriba y registre sus pensamientos y preguntas en papel de tabla para referenciar fácilmente durante la lectura en voz alta. Otra posibilidad es pedir a los estudiantes que los escriban ellos mismos en notas adhesivas y agregarlos a una pared o papel de “Preguntarse”.

Propósito compartido para la lectura

Después de que los estudiantes hayan identificado sus propósitos individuales para la lectura, un comportamiento que es parte del conjunto de habilidades de un lector, se podrá establecer un propósito común para la lectura como colectivo. Se podría decir:

Mientras disfrutamos de esta historia, tomemos nota de cómo CJ y Nana ven su mundo. ¿Tienen una visión compartida, ven las cosas de la misma manera? ¿Ven las cosas de manera diferente? ¿Cómo se compara con cómo ves el mundo?

Grandes ideas para explorar:

- Hay belleza que se encuentra dondequiera que estemos.
- Ser amable y servir a los demás es posible a cualquier edad.
- Al conocer gente nueva debemos ser conscientes de nuestros prejuicios implícitos.

Palabras que debes saber:

- Transporte público
- Inseguridad alimentaria
- Comedor
- Despensa de alimentos

Mientras Compartes la Historia

Las ilustraciones de Christian Robinson son ricas en detalles y oportunidades para que los lectores conecten el texto con imágenes para ampliar el significado. Dedique tiempo a explorar cada página y notar la diversidad de personas en la calle y usando el transporte público. Imagina hacia dónde se dirige o de dónde viene cada pasajero.

¿Las discusiones socializadas pueden provenir de plantear algunas de estas preguntas

- ¿Crees que Nana realmente cree que un árbol está bebiendo a través de una pajita? ¿Por qué le diría esto a CJ?
- ¿De dónde sacó Nana la idea de decirle a CJ, “tenemos un autobús que respira fuego”?
- Como lectores de textos multimodales, leemos las palabras Y las imágenes para dar sentido. Lea la imagen en esta página. ¿Cómo sabes que Nana y CJ están abordando el autobús correcto?
- ¿A dónde podría ir el hombre del traje?
- ¿Qué crees que va a hacer la anciana con las mariposas en el frasco?
- ¿Qué podría estar tejiendo Nana?
- ¿Cómo supo CJ que el hombre con el perro manchado es ciego?
- ¿Alguna vez has escuchado a alguien tocar la guitarra?
- Releamos cómo Matt de la Peña describe dónde transporta la música a CJ. Visualicemos lo que CJ está viendo. ¿Qué tipo de música crees que está tocando el hombre con la guitarra que le dio a CJ “la sensación de magia”?
- ¿Por qué crees que CJ le dio su moneda al guitarrista?

Han sucedido tantas cosas durante el viaje en autobús que podría ser útil recordarles a los estudiantes que ajusten sus predicciones preguntando:

¿A dónde crees que van Nana y CJ ahora que se han bajado del autobús en la última parada de Market Street?

Después de que los estudiantes hayan compartido, si es posible, lea las siguientes cuatro páginas sin hacer ninguna pregunta, lo que permite a los estudiantes pensar en las sabias palabras de Nana a CJ: “A veces, cuando estás rodeado de tierra, CJ, eres un mejor testigo de lo que es hermoso”.

Pregunta: ¿Matt de la Peña nos dio, como lectores, alguna pista sobre quiénes son las “caras conocidas” que CJ y Nana ven en la ventana?

Una vez que hayas terminado de leer la última propagación, discute dónde están Nana y CJ y qué están haciendo. Esta discusión es una oportunidad para:

- **Combatir los estereotipos asociados con la búsqueda de ayuda de organizaciones como despensas de alimentos, bancos de alimentos o comedores populares**
- **Destacar la importancia de hacer donaciones a estas organizaciones cuando sea posible**
- **Explorar cómo podemos encontrar maneras de ayudar a los demás, incluso cuando parece que no tenemos nada de sobra**

En lugar de preguntarles a los estudiantes dónde creen que están Nana y CJ, o preguntar si alguien ha visitado un comedor de beneficencia, usted proporciona esta información, para evitar que los estudiantes que han ido o están pasando por tiempos de inseguridad alimentaria se sientan señalados. También evitará comunicar que hay algo vergonzoso en buscar formas de asegurar las comidas durante los momentos difíciles.

La discusión podría ser algo como esto:

Cuando leí por primera vez **Last Stop on Market Street**, me quedé perplejo. No tenía idea de a dónde iban Nana y CJ hasta las últimas páginas, donde utilicé mis habilidades de alfabetización visual para entender que Nana y CJ tomaron el autobús para ser voluntarios en un comedor de beneficencia.

Un comedor de beneficencia es un lugar donde cualquier persona que tenga dificultades para comprar comestibles para preparar comidas puede disfrutar de una comida caliente sin tener que pagar. Cuando alguien pierde su trabajo, por ejemplo, se vuelve difícil comprar comestibles hasta que pueda encontrar un nuevo trabajo. Los comedores sociales fueron creados para ayudarnos a no perder comidas mientras nos recuperamos de una situación difícil. ¿Podemos pensar en alguna otra situación, que podría sucedernos a cualquiera de nosotros, en la que pudiéramos contar con un comedor de beneficencia o una despensa de alimentos para ayudarnos?

Pase a la última página y deje tiempo para que los lectores compartan cualquier pensamiento después de disfrutar del círculo completo del domingo de CJ y Nana.



Cerrando la Primer Lectura de Ampliaciones de La Última Parada en Market Street

Revise el Propósito compartido para la lectura que estableció antes de comenzar a leer la historia y señale momentos específicos en los que Nana y CJ compartieron sus puntos de vista, para que los estudiantes los analicen. Se podría decir:

Nuestro propósito compartido para la lectura requería que notáramos cómo CJ y Nana ven su mundo. ¿Qué notaste sobre la forma en que CJ y Nana vieron estas situaciones en sus vidas?

- Esperando el autobús bajo la lluvia
- No tener coche
- Saludar a todos cuando entran al autobús
- Ir al comedor de beneficencia después de la iglesia todos los domingos
- Ser ciego
- No tener un reproductor de música portátil
- La mejor manera de escuchar música
- Donar dinero a artistas ambulantes o de autobuses
- Visitar lugares descuidados, sucios o que parecen abandonados
- Las personas a las que sirven en el comedor social
- Estar al servicio de los demás

Puede asignar uno o dos de estos a un grupo de estudiantes, permitiéndoles decidir el formato que usarán para expresar sus ideas. Explique que las opiniones o sentimientos de CJ y Nana deben ser fáciles de identificar y deben estar respaldados por texto y evidencia visual. También deben agregar sus puntos de vista o sentimientos personales sobre las situaciones que están analizando. Asigne tiempo para compartir con toda la clase o mostrar los productos de los estudiantes y permita tiempo para un paseo por la galería y compartir impresiones.

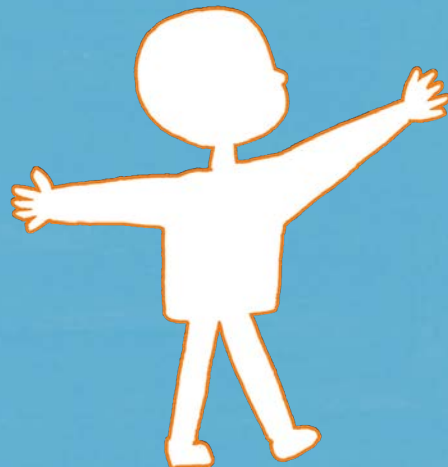
Coloque una copia de Last Stop on Market Street en la biblioteca del aula e invite a los estudiantes a explorar la historia solos o con sus compañeros durante el tiempo de lectura autoseleccionado.

Extensiones y Oportunidades de Aprendizaje Adicionales

Red de identidad de CJ

Únanse como clase. Pida a los estudiantes que traigan consigo sus redes de identidad personal. Invite a los alumnos a volver a visitar sus redes de identidad personal y luego crear una para CJ. Podría ofrecerles un esquema de CJ como el medio donde crearán su red de Identidad, en formato digital o papel.

Recuerde a los estudiantes sobre sus discusiones recientes sobre el sesgo implícito y cómo propusimos pensar más allá de los posibles estereotipos que nuestros cerebros han creado al pensar en nosotros mismos y en los demás. Luego decida si le gustaría trabajar en la red de Identidad de CJ individualmente, en grupos pequeños o como un grupo completo. Vincule exploraciones previas de habilidades de lectura de rasgos de carácter internos y externos para ayudar a los estudiantes a ver el vínculo entre estas habilidades y el trabajo del mundo real de estar libre de prejuicios tanto como sea posible. Monitoree las discusiones para señalar suavemente cuándo se están considerando los estereotipos para la identidad de CJ. Por ejemplo: CJ podría vivir con su Nana porque sus padres no pueden cuidarlo, O sus padres están en el trabajo los domingos, O CJ siempre pasa los domingos con Nana porque sus padres quieren que estén cerca.



Siempre Hermoso Arte de Collage

Para presentar el proyecto, muestre la última página de **La Última parada en Market Street**. Explique que esta página se llama Página de derechos de autor porque contiene información de derechos de autor que nos pide que no copiemos ninguna de las páginas del libro porque pertenecen al autor, ilustrador y editorial. También contiene una breve descripción de cómo se hizo el arte del libro. Lea la última oración que describe cómo el ilustrador Christian Robinson creó el arte para este libro.

Pregunte a los alumnos: ¿Alguna vez han escuchado la palabra collage o han hecho un collage? Un collage es una obra de arte hecha cortando diferentes materiales, fotografías y dibujos y pegándolos a una superficie. El ilustrador Christian Robinson, creó la obra de arte para *Last Stop on Market Street* creando pinturas como fondos para cada página y luego creando dibujos más pequeños que recortó y se adhirió al fondo. Veamos este video y conozcamos a Christian Robinson donde guía a los espectadores a crear un collage de un mapa, para obtener ideas para el collage que crearemos juntos. ([Haciendo espacio: mapas](#))

Una vez que haya visto el video, puede preguntar si los estudiantes tienen alguna pregunta sobre el proceso de hacer un collage y luego:

Volvamos a la parte de *Last Stop on Market Street* cuando Nana y CJ tienen una conversación sobre el vecindario donde se encuentra el comedor de beneficencia.

Vuelva a leer las páginas 24-27, justo después de que salgan del autobús. Vuelve a la página 25 y vuelve a leer las palabras de Nana a CJ:

“A veces, cuando estás rodeado de tierra, CJ, eres un mejor testigo de lo que es hermoso”.

Después de dar tiempo para que los estudiantes piensen y conecten las palabras de Nana y la reacción de CJ hacia ellas, podría preguntarles a los estudiantes:

¿Qué crees que quiso decir Nana? ¿Qué belleza notó CJ en el vecindario que acababa de describir como “sucio”?

Después de que los alumnos hayan compartido, continúe con:

Necesito que hagas un pensamiento profundo y personal, ¿de acuerdo? Lo que quiero que consideres abstracto, lo que significa que tiene mucho que ver con ideas y sentimientos. ¿Listo? ¿Puedes pensar en algo en nuestra comunidad, nuestra escuela, tu hogar o tu vida que sea tan hermoso y precioso para ti que ni la suciedad ni nada más pueda quitarle su belleza?

Trabajo de preparación:

1. Necesitará papel en diferentes colores, preferiblemente papel de construcción, para formas de collage.
2. Decide si te gustaría hacer de este proyecto un mural de clase o collages individuales. Si está haciendo un mural de clase, decida el tamaño y el papel de carnicero precortado. Colócalo sobre una mesa o pared donde pueda permanecer hasta que esté terminado y el pegamento se haya secado.

Si sus estudiantes generalmente piensan mejor al hablar con un compañero, podría considerar hacer que piensen y compartan de esta manera, para encontrar su respuesta. Una vez que sientas que ha pasado una cantidad suficiente de tiempo, pensar y hablar, vuelve a llamar tu atención y explica cómo se compartirán sus ideas a través del collage diciendo:

Ahora que has pensado en algo que tiene belleza permanente para ti, me gustaría que lo dibujes en papel de construcción, lo recortes y lo agregues (si estás haciendo un mural de clase, indica dónde se encuentra el papel de carnicero; si se trata de collages individuales, entrega el papel al que pegará sus piezas de collage). También puedes usar símbolos y palabras para representar lo que se les ocurrió para este proyecto.

Deje tiempo para que los estudiantes trabajen en esto y visítelos para ofrecerles apoyo, hacer preguntas aclaratorias e incluso buscar inspiración en línea, si los estudiantes no están seguros de cómo representar su idea en papel.

Una vez que se haya completado el proyecto, considere compartir con las familias de los estudiantes, los administradores de la escuela y otros para agregar significado a sus creaciones al compartirlo con un público más amplio.



Conectando La Última Parada en Market Street con la Comunidad Global

- Invite a un conductor de autobús de la escuela o del transporte público a hablar con su clase y compartir cómo es un día en la vida de un conductor de autobús, así como momentos memorables en el trabajo.
- Invite a un fundador, gerente o voluntario de un comedor de beneficencia o despensa de alimentos a hablar, escribir o crear un mensaje de video para su clase. Pregúnteles qué los motiva a hacer este trabajo, a qué tipo de personas sirven y qué historias memorables les gustaría compartir.



Referencias

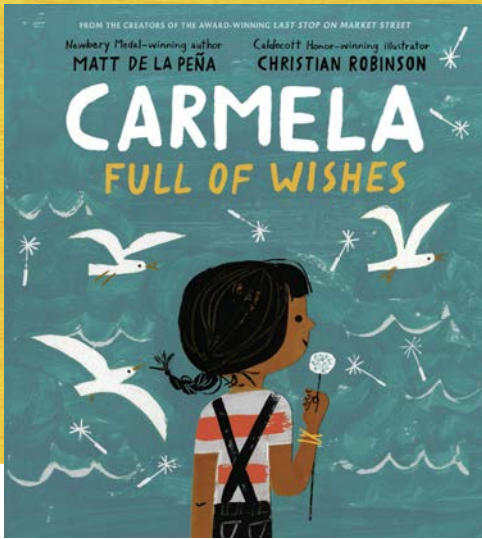
Liga Antidifamación. (s.f). "Términos del glosario de educación". Liga Antidifamación. https://www.adl.org/educación/recursos/términos_del_glosario/términos_del_glosario_de_la_educación

Long, C. (2016, 15 de agosto). "Autor Matt de la Peña: Libros diversos empoderan a los estudiantes". Asociación Nacional de Educación I NEA. <https://www.nea.org/advocating-for-change/new-from-nea/author-matt-de-la-pena-diversebooks-empower-students>

Swain, T. (2020, agosto). "DETRÁS DE ESCENA Entrevista con Matt de la Peña y Christian Robinson Por qué los creadores de Last Stop on Market Street creen que los niños necesitan verse a sí mismos en los libros [Video]". Judy Newman en Scholastic. <https://www.judynewmanatscholastic.com/blog/2020/08/interview-matt-de-la-penachristian-robinson/>

Libros didácticos. (2016, febrero). Grabación de Meet-the-Author con Matt de la Peña. https://www.teachingbooks.net/book_reading.cgi?id=12137eferences#





Carmela Llena De Deseos



Estableciendo el Marco Para una Comunicación Exitosa

Es importante ofrecer a los estudiantes el vocabulario necesario para comprender y expresar ideas en los campos de la educación ASE y anti-sesgo, y aunque es posible que ya haya explorado los siguientes conceptos y su aplicación, los hemos incluido aquí, como referencia rápida:

- Ciudadano: Una persona legalmente reconocida como sujeto o nacional del estado, y tiene derecho a los derechos y la protección del estado (Re-Imagining Migration, 2019).
- Inmigrante: Alguien que deja su país natal para establecerse permanentemente en otro país (Re-Imagining Migration, 2019).
- Derechos humanos: Los derechos humanos son derechos inherentes a todos los seres humanos, independientemente de su raza, sexo, nacionalidad, etnia, idioma, religión o cualquier otra condición. Los derechos humanos incluyen el derecho a la vida y la libertad, el derecho a no ser sometido a esclavitud y tortura, la libertad de opinión y expresión, el derecho al trabajo y la educación, y muchos más. Toda persona tiene derecho a estos derechos, sin discriminación (Naciones Unidas, 2020).
- Inmigrante sin documentación: Una persona que vive en un país sin documentación legal reconocida que le permita residir legalmente dentro de ese país (Re-Imagining Migration, 2019).
- Migrante: Una persona que se muda de un lugar a otro, a menudo para encontrar trabajo. Algunos migrantes se mueven por elección, otros son desplazados u obligados a abandonar sus hogares por la inseguridad de los recursos, los conflictos violentos, la guerra o los efectos del cambio climático (Re-Imagining Migration, 2019).
- Lenguaje que prioriza a la persona: lenguaje que reconoce primero la humanidad de un individuo, antes de hablar de la discapacidad, el estado de ciudadanía, el tiempo cumplido en prisión o cualquier otra etiqueta que forme parte de la identidad o las experiencias del individuo.
- Hispano: Una persona que habla español o una persona cuya identidad cultural y herencia es de un país donde el español es el idioma oficial hablado.

Recurso de Charla Del Libro

Matt de la Peña y Christian Robinson hablan sobre *Carmela Llena de Deseos* y comparten su proceso creativo, además de abordar uno de los temas de la historia: los trabajadores indocumentados y el efecto que la deportación tiene en sus hijos, humanizando las historias que los estudiantes podrían haber escuchado en casa o leído en línea. Puede optar por compartir este video con sus estudiantes antes de leer la historia: <https://www.youtube.com/watch?v=4vIPY-NKDSI>

Grandes Ideas para Explorar

- Los deseos a menudo son metas que nos resultan difíciles de lograr.
- Cada persona, sin excepciones, tiene derechos humanos que no pueden ser arrebatados.
- Los hermanos pueden no llevarse bien, pero se aman y se cuidan el uno al otro.



Palabras Que Debe Saber:

- Estiércol
- Cosecha
- Invernadero
- Hierba
- Cerrajero
- Papel picado
- Ama de casa

Estableciendo Propósitos Individuales para la Lectura – Despertando la Curiosidad

Muestre la portada y la contraportada del libro como una obra de arte. Invite a los alumnos a dedicar tiempo a notar el título, el autor y el ilustrador, y los detalles de la obra de arte que les darán pistas sobre la historia. Para los estudiantes más jóvenes, comience leyendo el título y los nombres del autor e ilustrador, antes de darles tiempo para explorar la obra de arte.

Invite a los alumnos a compartir sus notaciones y preguntas. También puede preguntar:

- ¿Sabes el nombre de la flor que Carmela sostiene en su mano?
- ¿Alguna vez has soplado en un diente de león? ¿¿Qué pasó?
- Existe la creencia basada en el folclore de que si piensas en un deseo antes de soplar sobre un diente de león, se hará realidad. ¿Has oído hablar de esto antes? ¿Alguna vez has deseado un diente de león?
- ¿Dónde crees que vive Carmela?
- ¿Por qué está llena de deseos? ¿Cuáles crees que son algunos de sus deseos?

Por favor, sirva como escriba y registre sus pensamientos y preguntas en papel de tabla para consultarlos fácilmente durante la lectura en voz alta. Otra posibilidad es pedirles a los estudiantes que los escriban ellos mismos en notas adhesivas y agregarlos a una pared o papel de “Preguntarse”.



Propósito Compartido Para la Lectura



Después de que los estudiantes han identificado sus propósitos individuales para la lectura, un comportamiento que es parte del conjunto de habilidades de un lector, ahora se puede establecer un propósito común para la lectura como colectivo. Se podría decir:

Mientras compartimos esta historia, prestemos mucha atención a los deseos de Carmela, para aprender sobre su identidad, lo que es importante para ella y lo que se pregunta y le preocupa.

Mientras Compartes la historia

El ilustrador, Christian Robinson, comienza a contar la historia de Carmela en los documentos finales, antes de que los lectores hayan llegado a la portada. Pregunte a los estudiantes:

Dedique algún tiempo a mirar a los trabajadores en el campo que el ilustrador Christian Robinson, ha creado para los documentos finales. ¿Qué notas?

Deje tiempo para observar y compartir. Los estudiantes pueden notar que:

- Todos llevan sombreros
- parecen ser en su mayoría hombres
- No tienen ninguna herramienta
- son de piel morena
- Llevan pantalones largos y la mayoría lleva mangas largas
- tener vagones o cajas
- parecen estar cultivando plantas cortas porque están inclinadas o arrodilladas



Haga preguntas de sondeo para alentar a los alumnos a hacer inferencias a partir de algunas de sus observaciones. A continuación, añada:

Estas personas son trabajadores migrantes. (Comparta la definición anterior). A lo largo de la historia de nuestra nación, muchas personas han emigrado de otros países a los Estados Unidos para trabajar en granjas en California y otros estados. Los agricultores necesitan ayuda para trabajar la tierra, especialmente durante la temporada de cosecha.

¿Por qué crees que el ilustrador decidió colocar obras de arte de trabajadores migrantes en un lugar tan prominente como los documentos finales?

Como transición de esta discusión y para comenzar a leer, podrías decir:

Veamos cómo esta parte de la historia, que hemos encontrado incluso antes de llegar a la portada, encaja en la historia de Carmela.



Mientras Continúa Compartiendo la Historia



Plantee algunas de estas preguntas a medida que lee para alentar a los estudiantes a hacer inferencias basadas en sus conocimientos previos, contexto y pistas visuales:

- ¿Qué destaca el ilustrador una vez más en las dos primeras páginas de la historia?
- Fíjate en la expresión de Carmela y en cómo no quería pensar en “estiercol”. Hoy no”. ¿Qué podría ser diferente de este día para Carmela?
- ¿Cómo podemos decir que esto (la escena de los panqueques de cumpleaños de Carmela) es un flashback?
- ¿Crees que Carmela pidió un deseo de todos modos?
- Mira el carro que tira el hermano de Carmela. ¿Hacia dónde se dirigen?
- ¿Por qué el hermano de Carmela no quiere su compañía?
- Estoy empezando a ver por qué Matt de la Peña tituló la historia Carmela llena de deseos. ¿Alguna vez has experimentado un día con más de una oportunidad para pedir un deseo?
- Si Carmela no necesitó pedir un deseo antes de soplar las velas de su cumpleaños, ¿crees que pedirá un deseo ahora?
- ¿Alguna vez has visitado la lavandería o has lavado la ropa en casa? ¿Qué puedes compartir sobre este proceso?
- ¿Por qué el hermano de Carmela encontraría tan molesto el tintineo de sus pulseras cuando acababa de recibirlas ese día como regalo de cumpleaños?
- Sabemos que Carmela ahora tiene la edad suficiente para ir a la ciudad con su hermano sin un adulto. Usando esta información, ¿qué podrían estar haciendo en la cerrajería?



Tómese el tiempo para explorar de cerca las ideas del segundo y tercer deseo de Carmela.

Para discutir la segunda idea de deseo de Carmela, podrías preguntar:

Creo que la mamá de Carmela es ama de llaves en un hotel. ¿Qué tipo de tareas crees que hace un ama de llaves?

(Permita que los alumnos piensen y compartan. Aborde cualquier estereotipo que pueda surgir haciendo preguntas como las que se discutieron durante la lección *Comprender el sesgo implícito* en esta guía).

Algunas preguntas de seguimiento podrían ser:

- El trabajo de un ama de llaves en un hotel no se limita a mantener las habitaciones limpias y hacer camas. ¿Cómo crees que el trabajo de un ama de llaves beneficia a los huéspedes personalmente?
- ¿Por qué Carmela desearía que su madre durmiera en una de las camas elegantes que hace diariamente para los “invitados de lujo”?

Mientras Continúa Compartiendo la Historia



Para discutir la tercera idea del deseo de Carmela, comience por establecer qué es una persona que es inmigrante y cómo cualquiera de nosotros podría decidir convertirse en inmigrante. Podrías empezar compartiendo:

Creo que el padre de Carmela es inmigrante. ¿Has escuchado esta palabra antes? ¿Sabías que cualquiera de nosotros podría decidir convertirse en inmigrante? Imaginemos que acabamos de graduarnos de la universidad. Para el verano nos vamos de viaje a otro país. ¿Qué país te gustaría que visitáramos como celebración para obtener nuestro título universitario? (Permita que los alumnos den sugerencias y escojan una para este ejemplo).

¡Estamos en nuestro viaje y amamos todo sobre este país! La gente es muy amable! La comida es deliciosa! Tal vez visitamos museos y nos enamoramos del arte que exhiben. Realmente podríamos vernos viviendo, trabajando y teniendo un hogar en este nuevo país. ¡Así que solicitamos un trabajo y lo conseguimos! Decidimos intentar vivir en este país que creemos que es increíble. Hemos decidido convertirnos en inmigrantes en este país y comenzar el proceso de presentar todos los papeles, o documentos, que requieren para autorizarnos a vivir allí.

Entonces, un inmigrante es una persona que decide mudarse permanentemente a otro país, un país en el que no nació.

A veces una persona tiene que convertirse en inmigrante porque en su país no puede encontrar trabajo para ganarse la vida, pagar el alquiler o comprar alimentos. Otras veces la gente tiene que tomar esta decisión porque su país es peligroso, podría estar en guerra y no es seguro seguir viviendo allí. Aunque aman a su país, sus vidas están en peligro.

Cuando una persona se encuentra en estas circunstancias difíciles o peligrosas, no puede esperar a tener toda la documentación que requiere el nuevo país al que se muda. Esto podría ser lo que le ha sucedido al padre de Carmela y ahora está de vuelta en su país de origen trabajando para obtener todos los documentos que necesita presentar para poder volver con Carmela, su hermano y su madre.

¿Qué podría estar sintiendo Carmela cuando se le ocurra esta idea para un deseo?

Esta pregunta permite a los estudiantes practicar la empatía. Después de escuchar sus respuestas, comparta la definición de empatía y repita las ideas compartidas por los estudiantes que demostraron empatía.

Continúe leyendo la historia sin parar, a menos que los estudiantes tengan preguntas o quieran compartir notas, hasta el final. Permita que los estudiantes compartan sus pensamientos sobre el final, luego explore la relación de los hermanos. Podrías preguntar:

Si recuerdas, Carmela no tuvo que pedir un deseo de cumpleaños porque cumplir un año más le había otorgado lo que más quería. ¿Recuerdas lo que era eso? (Si los estudiantes no pueden recordar, regrese a las páginas donde Carmela está celebrando su cumpleaños). ¿Qué te dice eso sobre cómo se siente Carmela por su hermano?

Después de que los estudiantes hayan compartido, investigue más a fondo preguntando:

Sin embargo, en cada oportunidad que ella tenía que molestarlo con el sonido de sus pulseras, lo hacía. ¿De qué se trataba?

El hermano de Carmela no está exactamente emocionado de que ella “acompañe” mientras él se ocupa de las tareas en la ciudad; Incluso la hace esperar afuera mientras visita a su amigo. ¿Cómo sabemos que realmente ama y cuida a Carmela?

¿Por qué crees que Carmela se quitó las pulseras después de pedir su deseo?

Si tienes hermanos, ¿puedes compartir si sientes que la relación de Carmela y su hermano es realista? ¿Por qué o por qué no?

Cerrando Esta Primera Lectura de Carmela Llena de Deseos

Apreciación Cultural – La Historia De Papel Picado

El ilustrador Christian Robinson, incorporó a la historia de Carmela elementos de su herencia cultural y tradiciones mexicanas y las del autor Matt de la Peña a través del uso del *papel picado* para ilustrar las ideas de Carmela para los deseos. El *papel picado* puede ser fácilmente reconocido por sus estudiantes como parte de la cultura mexicana. Algunos estudiantes podrían asociarlo con dos días festivos mexicanos que se han vuelto populares en los Estados Unidos: el Cinco de Mayo y el Día de Muertos. Para comenzar una conversación que conduzca a apreciar las diferencias culturales y respetar las diferentes tradiciones, podría invitar a los alumnos a volver a visitar las tres imágenes de *papel picado* del cuento y preguntarles qué similitudes y diferencias notan entre ellas. También puede encuestar a los estudiantes para evaluar si han visto este tipo de arte antes y con qué lo saben y lo asocian. Después de evaluar, podría explorar el significado de la palabra hispano y cómo incluye a muchos países, no solo a México, diciendo:

Aunque sabemos que Carmela es hispana, hay muchos países que se identifican de esta manera porque su idioma oficial hablado es el español.

Podrías crear una representación visual de la relación entre las palabras hispano y español escribiéndolas en papel gráfico de esta manera:

H I S P A N I C

S P A N I S H

Hemos trabajado en explorar nuestras propias identidades y las identidades de los personajes principales de las historias de Matt de la Peña. Espero que tengamos una mejor comprensión de la importancia de respetar todas las partes de la identidad de alguien. ¿Qué pistas nos han dado de la Peña y Robinson para inferir de qué país proviene la herencia hispana de Carmela y su familia además del papel picado?

Para refrescar los recuerdos de los estudiantes, puede tomar una foto de la historia. Esto debería ayudarlos a notar que hay una pancarta de *papel picado* decorando la cocina de Carmela porque están celebrando un evento importante: su cumpleaños. Algunos estudiantes pueden notar estas ilustraciones de comida que forman parte de la cocina mexicana: el *pan dulce*, el pan dulce, decorando el letrero de la *panadería*, y el carrito que vende *elote*, mazorca de maíz mojado en mayonesa y espolvoreado con chile en polvo. Si los estudiantes no hacen la conexión con los antecedentes culturales del autor, podría recordárselo, ya que el autor ha compartido esta información en los videos sugeridos en esta guía.

Para crear conciencia de que el *papel picado* no es una decoración popular para fiestas, sino una forma de arte que tiene sus raíces en la historia de México, puede compartir este video que ofrece una breve descripción de su historia:

[Catalina Delgado-Trunk La historia y tradición del papel picado](#)

Después de ver el video, tenga una discusión socializada sobre el uso del *papel picado* como decoración porque es bonito y colorido frente a una parte significativa de la cultura e identidad mexicana. ¿Debería fabricarse y usarse sin pensar en su importancia histórica y cultural? ¿Qué elementos importantes de la vida de Carmela fueron representados usando *papel picado* en la historia? Esta es una conversación inicial que alentará a los estudiantes a considerar ahora, y en el futuro, si es respetuoso y apropiado usar elementos de una cultura que no sea la propia sin profundizar en su significado.



Red de identidad de Carmela



Reúnanse como clase. Pida a los estudiantes que traigan consigo sus redes de identidad personal. Invite a los alumnos a volver a visitar sus redes de identidad personal y luego crear una para Carmela. Si han encontrado una conexión con la identidad de Carmela que no habían considerado al crear su propia Web de Identidad, anímelos a agregar ese elemento que acaban de identificar a su web. Podrías ofrecerles un bosquejo de Carmela como el medio donde crearán su Web de Identidad, en formato digital o papel.

Una vez más, recuerde a los estudiantes sobre sus recientes discusiones sobre el sesgo implícito y cómo propusimos pensar más allá de los posibles estereotipos que nuestros cerebros han creado al pensar en nosotros mismos y en los demás. Luego decide si te gustaría trabajar en Carmela's Identity Web individualmente, en grupo pequeño o completo. Vincule exploraciones previas de habilidades de lectura de rasgos de carácter internos y externos para ayudar a los estudiantes a ver el vínculo entre estas habilidades y el trabajo del mundo real de estar libre de prejuicios tanto como sea posible.

Monitoree las discusiones para señalar suavemente cuándo se están considerando los estereotipos para la identidad de Carmela y fomentar el uso del lenguaje de la persona primero. Por ejemplo: si un estudiante sugiere que el padre de Carmela es un inmigrante ilegal o un inmigrante indocumentado, sugiera amablemente que pongamos a la persona primero, inmigrante, y el estado de su ciudadanía después, sin documentos. Los estudiantes comenzarán a entender que debemos hablar en términos de humanidad primero y etiquetas después a medida que continúe practicando este tipo de lenguaje.

Pida a los estudiantes que guarden la Web de Identidad que han creado para Carmela con la que crearon para CJ para su posterior comparación entre personajes.

Coloque una copia de [Carmela Full of Wishes](#) en la biblioteca del salón e invite a los estudiantes a explorar la historia solos o con sus compañeros durante el tiempo de lectura autoseleccionado.





Extensiones y Oportunidades de Aprendizaje Adicionales

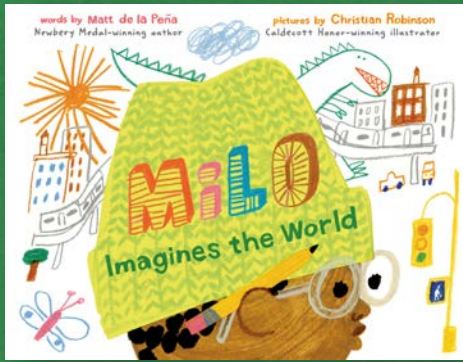
- Invite a los estudiantes a aprender más sobre los trabajadores migrantes investigando:
 - Dolores Huertas, activista laboral estadounidense
 - César Chávez, American Labor Activist
 - El Programa Braceros (para estudiantes de primaria superior)
- Para una actividad de investigación dirigida sobre los orígenes de la creencia de las personas en los poderes mágicos de los dientes de león, considere compartir con sus estudiantes *La maravilla del día de Wonderopolis # 1716 ¿Por qué la gente desea en dientes de león?* que puedes encontrar aquí: <https://wonderopolis.org/wonder/why-do-people-wish-on-dandelions#:~:text=Dandelions%20grow%20so%20successfully%20because,the%20seeds%20into%20el%20air.>
- Para una breve actividad de investigación, considere pedir a los estudiantes que investiguen el ciclo de vida de un diente de león y busquen un video de lapso de tiempo del ciclo.

Referencias

Reimaginando la migración. (2019, 31 de octubre). "Understanding Migration: A Basic Glossary" (Comprender la migración: un glosario básico). En *Reimaginar la migración*. <https://reimaginingmigration.org/understanding-migration-a-basic-glossary/>

Naciones Unidas. (2020, 1 de julio). "Derechos humanos". <https://www.un.org/en/sections/issues-depth/humanrights/>





Milo

Imagina el Mundo



Estableciendo Propósitos Individuales Para La Lectura: Despertando La Curiosidad

Muestre la portada y la contraportada del libro como una obra de arte. Invite a los alumnos a dedicar tiempo a notar el título, el autor y el ilustrador, y los detalles de la obra de arte que les darán pistas sobre la historia. Para los estudiantes más jóvenes, comience leyendo el título, el autor y el nombre del ilustrador, antes de darles tiempo para explorar la obra de arte.

Invite a los alumnos a compartir sus notaciones y preguntas, luego lea las dos primeras oraciones de la solapa interior delantera de la cubierta del libro. Puede sugerirles que ajusten su pensamiento después de compartir, luego pregunten:

¿Alguna vez has estado en algún lugar, sin mucho que hacer, y como Milo, comenzaste a observar a la gente, observándolos de cerca para tratar de descubrir cuál es su historia?

Después de que los alumnos hayan pensado en la pregunta y la hayan compartido, podría preguntar:

- ¿Quién podría ser la chica que se enfrenta a Milo en la portada?
- ¿Crees que los dibujos de la portada son de Milo? ¿Por qué?

Muestre a los alumnos los documentos finales y la página del título, luego pregunte:

- ¿Qué quiere Christian Robinson, el ilustrador de la historia, que sepamos sobre Milo incluso antes de empezar a leer?
- Están subiendo las escaleras a una estación de metro, ¿hacia dónde crees que se dirigen?

Por favor, sirva como escriba y registre sus pensamientos y preguntas en papel de tabla para referenciar fácilmente durante la lectura en voz alta. Otra posibilidad es pedir a los estudiantes que los escriban ellos mismos en notas adhesivas y agregarlos a una pared o papel de "Preguntarse".

Grandes Ideas Para Explorar:

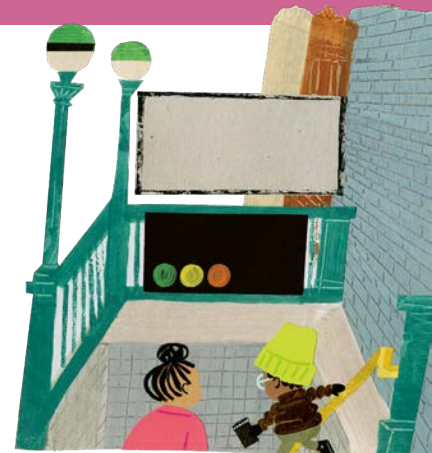
- Se necesita más que una primera impresión para conocer realmente a una persona.
- Ser conscientes de nuestros prejuicios implícitos nos ayuda a crear un mundo mejor.
- Siempre debemos pensar en nosotros mismos y en los demás por lo que todos compartimos, nuestra humanidad, primero.

Palabras Que Saber:

- Tibio
- Calmante
- Afirmaciones
- Centro penitenciario

Entorno: ¿Cómo Es Viajar En Metro?

Si su escuela está ubicada en una ciudad que no tiene un sistema de metro, considere compartir los primeros tres minutos de este video: Metro de la ciudad de Nueva York - Sonidos y personas. Este video fue tomado en la estación de metro 14th Street–Union Square y les dará a los estudiantes una idea de lo que Milo está experimentando y las imágenes y sonidos que el autor describe en la apertura de la historia. Puedes encontrarlo aquí: https://youtu.be/LBLs5eN2v_w





Propósito Compartido para la Lectura

Después de que los estudiantes han identificado sus propósitos individuales para la lectura, un comportamiento que es parte del conjunto de habilidades de un lector, ahora se puede establecer un propósito común para la lectura como colectivo. Podrías decir:

Mientras nos unimos a Milo en este largo viaje en metro, centrémonos en las historias que Milo imagina para las personas que conoce. ¿Es Milo consciente de lo que son los estereotipos y cómo son creados por prejuicios implícitos?

Mientras Compartes la Historia

El autor Matt de la Peña ha descrito *Milo Imagines the World* como un poema. Comparta esto con sus estudiantes para ponerlos en el modo de escucha correcto: ¿escuchan aliteraciones u onomatopeyas? ¿Está el autor usando imágenes para involucrar uno o más de los cinco sentidos del lector?

Plantee algunas de estas preguntas a medida que lee para alentar a los estudiantes a hacer inferencias basadas en sus conocimientos previos, contexto y pistas visuales:

- ¿Qué parece querer el autor que notemos inmediatamente sobre Milo?
- “La mujer vestida de novia... tiene un rostro hecho de luz”; ¿Qué crees que Milo ve en la mujer para describirla de esta manera? ¿Qué cosas están “hechas de luz” que también describirían lo que Milo ve en ella?
- ¿Qué nueva información aprendemos sobre el viaje en metro de Milo?
- El autor nos hace saber cómo se siente Milo describiéndolo como un “refresco de sacudida”. ¿Qué sucede cuando tomas un refresco y lo agitas antes de abrirlo? ¿Qué nos dice esto sobre cómo se siente Milo?

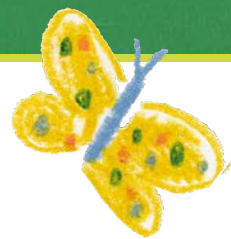
- Si tuviéramos que representar los sentimientos de Milo como un sándwich, ¿qué dos emociones serían el pan que mantiene unidos todos los sentimientos?
- ¿Milo quiere ir a donde se dirige?

A medida que Milo comienza a crear historias para las personas que observa y a dibujarlas en su cuaderno de bocetos, haga preguntas para provocar el pensamiento basado en su trabajo sobre estereotipos y sesgos implícitos. Si los estudiantes no reconocen que Milo no está imaginando una situación empática o compasiva, está bien. El desarrollo del personaje de Milo les ayudará al final.

A medida que encuentre cada una de las primeras impresiones de Milo y sus imaginaciones en los dibujos que siguen, dirija una discusión que ayude a los estudiantes a identificar posibles sesgos que están afectando las percepciones de Milo. Podrías preguntar:

- ¿Qué opinas de la interpretación de Milo de la vida de este pasajero?
- Basado en el texto y las ilustraciones, ¿qué crees que llevó a Milo a esta interpretación?

A Medida que Continúa Compartiendo la Historia



A medida que continúes compartiendo la historia, algunas otras preguntas podrías ser:

- ¿Hacia dónde crees que se dirige el chico del traje? ¿Por qué su padre no está vestido con un traje también?
- ¿Podrían Milo y el niño dirigirse al mismo lugar? ¿Por qué?
- ¿Alguna vez has estado en una boda donde tocan "Here Comes the Bride"? (Aquí hay un video corto de un violinista y un violonchelista tocando esta canción: <https://youtu.be/EcmX2voMUA>.)
- ¿Recuerdas cómo se siente la hermana de Milo? ¿Podría ser esa la razón por la que ella le espetó?
- ¿Por qué Milo se siente nervioso cuando él y el chico del traje se miran?
- ¿El equipo de rompedores dio un buen espectáculo? ¿Cómo lo sabemos? ¿Te recuerda esto otra historia que leímos?
- ¿Milo está practicando empatía cuando se pregunta "¿Qué se imagina la gente de su rostro?" ¿Por qué?
- ¿Por qué crees que la mamá de Milo le lee una historia por teléfono? ¿Cómo hace sentir a Milo?

Si es posible, una vez que Milo, su hermana y el chico del traje lleguen a su parada, lea sin interrupción hasta el final.

Sugerimos que en lugar de preguntar a los estudiantes cuál era Milo, su hermana, el niño del traje y el destino de su padre, recapitule esto para que los estudiantes eviten cualquier comentario o pregunta que pueda afectar negativamente a los estudiantes que tienen un miembro de la familia que está o ha estado encarcelado. Se podría decir:

Ahora entiendo por qué Milo y su hermana tenían un sándwich de sentimientos. ¿Recuerdas que tenían esa sensación de "refresco sacudido"? Sentían "emoción apilada encima de la preocupación, encima de la confusión, encima del amor". Estaban emocionados de visitar a su madre, especialmente porque solo podían verla una vez al mes. Podrían estar preocupados porque no la han visto en cuatro

semanas y actualmente está en un centro correccional. ¿Crees que podrían sentirse confundidos porque realmente quieren que esté en casa porque saben que es una buena madre? ¿Por qué crees que ellos también sintieron amor?

Si los estudiantes preguntan por qué la mamá de Milo está en un centro correccional, usted podría decir:

Sabemos que cuando no obedecemos una regla en la escuela o en casa, tenemos una consecuencia. Los adultos también tienen consecuencias cuando no obedecen las reglas. La madre de Milo podría no haber obedecido una ley y la consecuencia de la ley específica que violó fue pasar una cierta cantidad de tiempo en un centro correccional.

Después de escuchar a los estudiantes compartir sus ideas, haga un seguimiento con preguntas que humanicen aún más a la madre de Milo y cree una línea de base, un punto de partida que los estudiantes hayan creado ellos mismos, para referirse cuando piensan y se refieren a una persona que está o ha estado encarcelada. Podrías preguntar:

Usando su conocimiento de fondo y las pistas que el autor y el ilustrador nos dan como lectores, haga una lluvia de ideas con un compañero (s) sobre cómo puede saber que la madre de Milo es una buena madre.

Mientras trabajen con su grupo, recuérdense mutuamente que siempre debemos hablar en un idioma que priorice a las personas (consulte la guía de Carmela llena de deseos si desea volver a visitar este término).

Decida cómo le gustaría que los estudiantes compartieran sus ideas para esta actividad. También puedes usar esta plantilla:



Los Libros Reflejan Nuestras Experiencias, No Estamos Solos

Pida a los alumnos que describan cómo se sienten acerca de Christian Robinson y el arte que ha creado en los libros ilustrados que ha leído ilustrados por él. Recuérdales los videos que has visto en los que has escuchado a Robinson hablar sobre su inspiración, sus ideas y sus consejos para jóvenes creadores. Comparta con ellos que verá otro segmento de video, uno en el que habla sobre la creación de *Milo Imagines the World* en unos minutos.

Antes de ver el video, vuelva a visitar la extensión donde Milo y el niño del traje miran fijamente en el metro. Esto servirá como una introducción para explorar cómo cuando estamos pasando por un evento difícil de la vida, creemos que somos los únicos que estamos experimentando esto y lo mantenemos todo embotellado dentro. Se podría decir:

Sigo preguntándome por qué Milo sintió que “las paredes se estaban cerrando a su alrededor” cuando sus ojos se encontraron con el niño en los ojos del traje. En este punto de la historia, no sabe que el niño también está visitando a su madre en prisión. ¿Crees que tal vez tenía miedo de que de alguna manera el chico del traje descubriera su destino? ¿Por qué esto pondría ansioso a Milo?

Veamos a Christian Robinson en este video, donde comparte que la historia de Milo es su historia, y nos da pistas de por qué Milo podría haberse sentido así.

Miren el segmento de **Conversación y Studio Tour con Christian Robinson** (que puedes encontrar aquí: <https://vimeo.com/468645530>) desde la marca de 4:33 hasta la marca de 10:28.

Después de ver, tenga una discusión donde los estudiantes reflexionen sobre si aprender sobre el encarcelamiento de la madre de Christian Robinson y que fue criado por su abuela cambia lo que pensaban sobre él y su arte. Se podría decir:

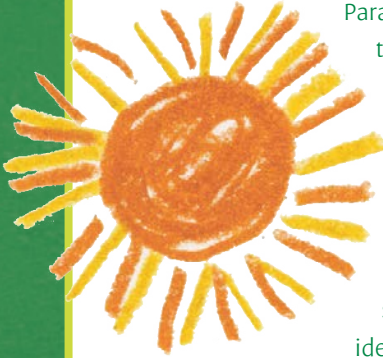
Hace unos minutos compartimos cómo nos sentíamos acerca de Christian y su obra. ¿Ha cambiado esto después de ver este video donde Christian compartió algo profundamente personal con todos nosotros? (Aborde cualquier concepto erróneo o estereotipo usando como guía la esperanza de Robinson y de la Peña para esta historia “Solo queríamos contar una historia que les diera a los jóvenes espacio para procesar esa experiencia, pero que también permitiera que otras personas participaran en la conversación, para construir más empatía y más comprensión”).

Recuerde a los alumnos que usted también vio el videoclip para comprender mejor la ansiedad de Milo. Pregunte a los estudiantes si Robinson comparte algo que ilumine lo que Milo podría haber estado sintiendo cuando miró fijamente al niño del traje. Para cerrar esta discusión, se podría decir:

Matt de la Peña y Christian Robinson escribieron *Milo Imagines the World* para todos nosotros. Para aquellos de nosotros que tenemos un padre o ser querido que está encarcelado, la historia de Milo nos permite saber que no estamos solos, que Milo y Christian, y muchos más jóvenes, también han vivido esta experiencia.



Los Libros Reflejan Nuestras Experiencias, No Estamos Solos (continuación...)



Para aquellos de nosotros que tenemos amigos, compañeros de clase, vecinos que están pasando por esta experiencia de vida, la historia de Milo y Christian nos muestra que hay más en una persona que solo un elemento de su identidad y debemos abrazar todos los elementos, no solo los que compartimos. ¿Has notado cómo tu propia Web de Identidad se ha expandido a medida que aprendes sobre los personajes de las historias de De la Peña y Robinson?

Aunque es posible que deseemos guardar ciertos eventos de la vida para nosotros mismos, como Christian mencionó, ¿qué podemos hacer por nosotros mismos y por los demás, para que no nos sintamos solos o avergonzados en la presencia del otro?

Permita que los estudiantes hagan una lluvia de ideas con sus compañeros sobre lo que podrían hacer y luego se reúnan como grupo para compartir. Esta no es una situación fácil de resolver para niños o adultos, y podría ser un plan de acción que vuelva a visitar repetidamente durante el año para reflexionar y mejorar. Sin embargo, crear, compartir y repetir afirmaciones puede ayudarnos a todos a mejorar nuestra autoestima y valorarnos más a nosotros mismos y a los demás. Si los alumnos tienen dificultades para hacer sugerencias para esta actividad, podría presentar afirmaciones positivas diciendo:

¿Has oído hablar de afirmaciones? Las afirmaciones son declaraciones que nos ayudan a cambiar cómo nos sentimos, lo que creemos sobre nosotros mismos o nuestras habilidades, y pueden mejorar nuestro estado de ánimo y resiliencia. Podríamos crear afirmaciones y tenerlas en nuestro aula para cuando las necesitemos. Por ejemplo, Milo podría apreciar una afirmación que diga “Eres amado por muchos”. ¿Qué otras afirmaciones podemos pensar que nos ayuden a nosotros y a los demás?

Sirve como escriba para las afirmaciones de los estudiantes. Haga una lluvia de ideas con los estudiantes sobre cómo les gustaría crear sus afirmaciones. Algunas opciones a considerar: carteles de 8 1/2” x 11” decorados con materiales de arte disponibles, un libro digital de afirmaciones usando la versión gratuita de Book Creator (www.bookcreator.com), o afirmaciones de tamaño postal decoradas con recortes de revistas como lo hace Robinson (puede pedirle a su bibliotecario escolar o biblioteca local descartes de revistas). Una vez que su clase haya creado estas afirmaciones, considere hacer copias y colocarlas en una canasta etiquetada “Tome lo que necesite” para que los estudiantes las usen. Incluso podría programar un descanso de afirmación de 5 minutos una o dos veces por semana.



Cerrando Esta Primera Lectura de *Milo Imagina el Mundo*



Revise el Propósito compartido para la lectura que estableció antes de comenzar a leer, asegurándose de pedir a los estudiantes que se centren en las imaginaciones de Milo basadas en las primeras impresiones que creó únicamente al observar a las personas. Se podría decir:

Nuestro propósito compartido para la lectura requería que nos centráramos en las historias que Milo imagina para las personas que conoce y decidir si Milo es consciente de qué son los estereotipos y cómo son creados por prejuicios implícitos. Quiero que nos centremos en el primer dibujo que hace:

- El hombre bigotudo
- El chico del traje
- La mujer vestida de novia
- La grupo de bailarines de breakdance

Diríjase a un compañero y antes de comenzar, asegúrese de mirar a su alrededor para verificar que todos tengan un compañero con quien hablar, luego puede comenzar su discusión.

Camine por el salón y escuche las discusiones de los estudiantes. Ofrezca apoyo si los estudiantes parecen necesitar aclaraciones sobre la identificación de estereotipos o sesgos implícitos. Después de que los alumnos hayan hablado con sus compañeros, vuelva a llamar su atención y pregúnteles a los alumnos qué concluyeron. Podrías continuar la discusión diciendo:

Me gusta mucho Milo; Creo que encajaría con nuestra clase. Me recordó a muchos de ustedes: observadores, creativos, amables, amorosos y reales. Matt de la Peña nos dio un libro amigo que refleja todas nuestras realidades, incluyendo cómo a veces seleccionamos automáticamente estereotipos, que aprendimos son ideas falsas de que todos los miembros de un grupo son iguales y piensan y se comportan de la misma manera, como nuestra primera respuesta cuando conocemos a alguien.

Milo no se dio cuenta de que estaba imaginando historias basadas en estereotipos hasta que usó la empatía y pensó en cómo otros también podrían estar inventando historias sobre él, con solo mirarlo. ¿Crees que ese fue el momento de la bombilla que lo hizo consciente?

Después de escuchar las ideas de los estudiantes, invite a los estudiantes a trabajar en grupos y cree una historia más para uno de los pasajeros, que esté libre de estereotipos y prejuicios, tal como lo hizo Milo cuando reimaginó el mundo. Decida si desea que los estudiantes compartan con la clase una vez que hayan terminado o muéstrelos y deje tiempo para una caminata por la galería.

La Red de identidad de Milo



Reúnanse como clase. Una vez más, pida a los estudiantes que traigan su Web de Identidad Personal con ellos. Invite a los alumnos a volver a visitar su Web de Identidad Personal y notar si la lista de elementos que usaron para describirse a sí mismos es más larga ahora que cuando crearon su web por primera vez. También pídale que busquen partes de su identidad que comparten con CJ y con Carmela. Luego ofréceles un esquema de Milo como el medio donde crearán su Web de Identidad en formato digital o papel.

Coloque una copia de *Milo Imagines the World* en la biblioteca del aula e invite a los estudiantes a explorar la historia solos o con sus compañeros durante el tiempo de lectura autoseleccionado.





Extensiones y oportunidades de aprendizaje adicionales



Planificador De Eventos

Planea una fiesta para la mamá de Milo. Piensa en lo que has aprendido sobre Milo, su hermana y su madre. Vuelva a visitar el libro si es necesario. Luego cree un calendario de actividades para sugerirle a Milo una fiesta de bienvenida a casa para su madre. ¿Qué comerán? ¿Dónde tendrán la fiesta? ¿Qué cosas especiales puede hacer Milo para celebrar a su madre?

Imaginando El Viaje En Metro

Las imágenes son una descripción que involucra uno o más de los sentidos de su cuerpo y su corazón, para ayudarlo a “ver” la historia. El autor Matt de la Peña utilizó una herramienta poética llamada imágenes, para transportar a los lectores a la estación de metro y llevarnos en el viaje en metro de Milo. ¿Puedes encontrar descripciones y hacerlas coincidir con el sentido que despierta? ¿A qué sentido apela más el autor?

Los estudiantes pueden hacer un bosquejo de cada sentido y luego reunir ejemplos de la historia que les ayuden a comprender mejor lo que está sucediendo y lo que sienten los personajes.



Guía de Estudio Para Autores e Ilustradores



Lanzarse a un estudio de autor e ilustrador es un viaje que profundizará la comprensión de los estudiantes del proceso de comunicación de significado de los narradores en sus respectivos medios. Es como tener un autor mentor y un ilustrador mentor guiando a sus estudiantes para que ellos también puedan convertirse en narradores atractivos ahora y en el futuro.

Para que este viaje sea constructivo, los estudiantes conocerán a Matt de la Peña y Christian Robinson a través de entrevistas, videos, artículos de noticias y sitios web para conectar sus experiencias vividas con las historias que cuentan.

Otro beneficio de este estudio es la oportunidad para que los estudiantes continúen desarrollando sus habilidades de lectura al pensar críticamente a través de textos. Al revisar las historias de De la Peña y Robinson, experimentarán la relación que ofrece la lectura de libros de los mismos creadores y se inspirarán para crear estos mismos vínculos con otros autores e ilustradores, enriqueciendo y ampliando los géneros, los estilos de escritura y los elementos de alfabetización visual a los que se exponen.

★ ¡Comencemos! ★

Trabajo de preparación

Imprima y coloque una foto de Matt de la Peña y Christian Robinson en un lugar destacado:



Matt de la Peña

es el autor ganador de la Medalla Newbery de *Last Stop on Market Street*. También es autor de los galardonados libros ilustrados *Carmela Full of Wishes*, *Love, Milo*, *Imagines the World* y *A Nation's Hope: The Story of Boxing Legend Joe Louis*, y siete novelas para adultos jóvenes aclamadas por la crítica. Matt enseña escritura creativa y visita escuelas y universidades en todo el país.

Puedes visitar a Matt en mattdelapena.com | ✉ @mattdelapena | 📷 Mattdelapena



Christian Robinson

recibió un Caldecott Honor y un Coretta Scott King Illustrator Honor por su arte en *Last Stop on Market Street*. Es autor e ilustrador de los libros ilustrados *Another* y *You Matter*, y ha ilustrado muchos más, incluyendo *Carmela Full of Wishes*, *Milo Imagines the World*, la serie *Gaston and Friends*, *School's First Day of School* y *The Smaller Girl in the Smaller Grade*.

Puedes visitar Christian en theartoffun.com | ✉ @theartoffunnews | 📷 Theartoffun

Trabajo de preparación (continuación)...

De Redes Identidad De Autor E Ilustrador

Vea (o vuelva a ver) el siguiente video

[Entrevista con Matt de la Peña y Christian Robinson - Por qué los creadores de Last Stop on Market Street creen que los niños necesitan verse a sí mismos en los libros de Traci Swain](#)

Para establecer un propósito para mirar, podrías decir:

Ahora que hemos leído los tres libros creados por de la Peña y Robinson, van a ser nuestros mentores creativos. Queremos aprender sobre lo que los inspira, dónde encuentran el tema de sus historias, cómo crean y colaboran, y cualquier otra cosa que nos ayude a identificar las semillas de su trabajo para que podamos plantar las nuestras mientras hacemos el trabajo de escribir e ilustrar historias. Por favor, tome notas, pero no se preocupe si no puede escribir todas las ideas que le parezcan interesantes, publicaré este video para que lo vea cuando lo necesite.

Si sus estudiantes están en la etapa de preescritura, usted puede:

- Servir como escriba para ellos
- Si la tecnología está disponible, los estudiantes pueden grabar en audio o video la información que consideren importante. Puede ser útil ver el video en segmentos, permitiéndoles registrar sus pensamientos para cada uno.

Después de ver el video, pida a los estudiantes que creen una Web de identidad para el autor y otra para el ilustrador. Deben incluir lo que aprendieron al escuchar al autor e ilustrador, así como los rasgos físicos que notan y desean agregar. Cuando hayan completado las webs, reúnanse y compartan la información recopilada, agregando datos sobre el autor y el ilustrador debajo de sus imágenes y biografías cortas. Invite a los alumnos a seguir agregando a la pantalla a medida que encuentren nueva información en su investigación.

Una Mirada Más Profunda: Investigación Adicional

Para crear una conexión entre sus estudiantes y el autor Matt de la Peña y el ilustrador Christian Robinson, hemos incluido una lista de recursos multimedia para futuras investigaciones. Podría invitar a los estudiantes a explorarlos solos o con sus compañeros en una estación audiovisual, o podría compartirlos como clase. También puede compartir segmentos de estos recursos que considere más apropiados para el nivel de grado y los estilos de aprendizaje de sus estudiantes. Anime a los estudiantes a agregar a las redes de identidad del autor e ilustrador a medida que aprenden nueva información sobre ellos.



Videos

- [Historias de KCKPL en el autobús: Matt de la Peña lee la última parada en Market Street](#)
- [Christian Robinson explica el arte de hacer que las imágenes hablen a los niños](#)
- [Matt de la Peña y Christian Robinson sobre Carmela llena de deseos](#)

Artículos

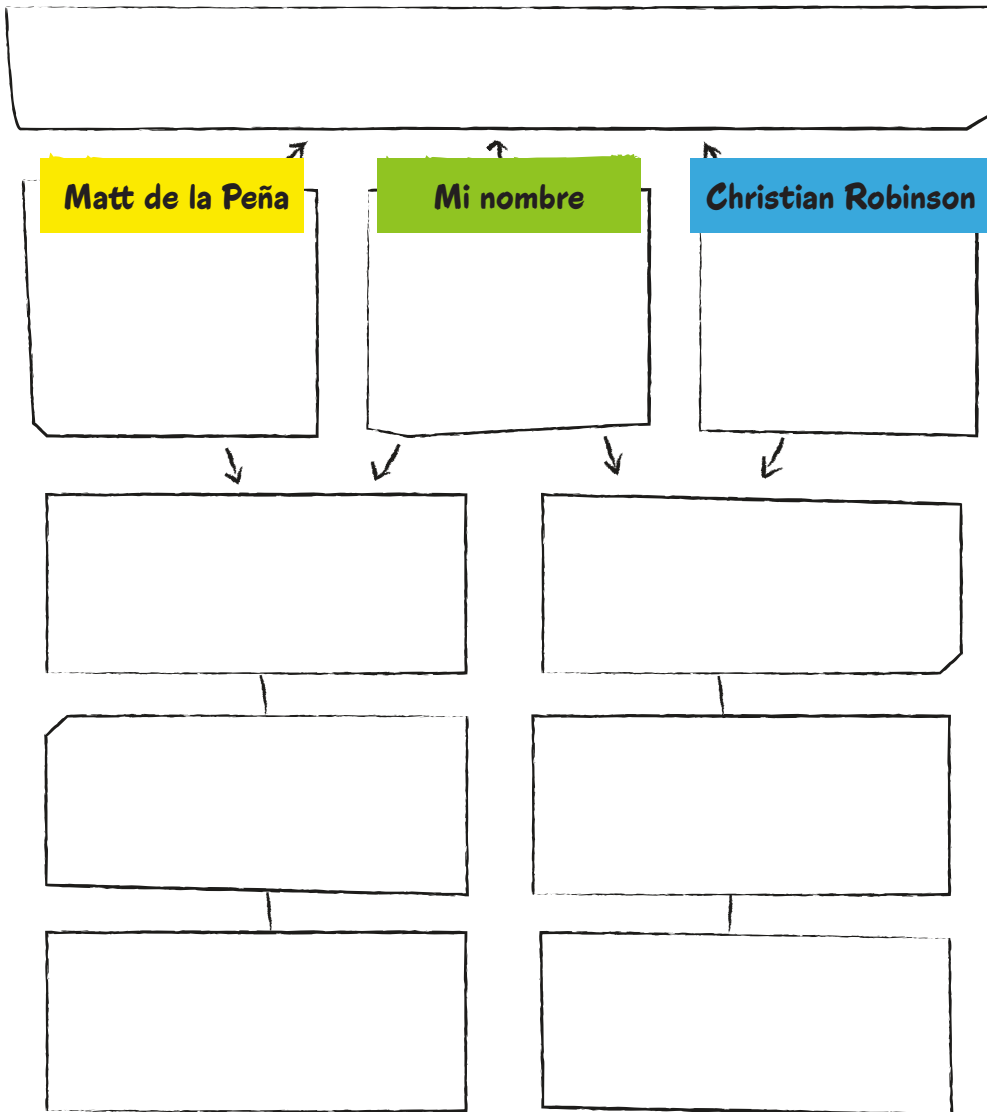
- [Estrellas? He's Got It Covered: Presentando al artista Christian Robinson | De cerca por Luan Toth](#)

Grabaciones De Audio

- [Grabación de Meet-the-Author con Matt de la Peña Last Stop en Market Street](#)
- [Grabación de Meet-the-Author con Matt de la Peña Carmela llena de deseos](#)
- [Grabación de Meet-the-Author con Christian Robinson Last Stop en Market Street](#)
- [Grabación de Meet-the-Author con Christian Robinson Carmela llena de deseos](#)
- [A bordo de un autobús urbano, un niño pequeño encuentra la ruta hacia la gratitud \(Matt de la Peña y Christian Robinson\)](#)

Al Igual Que Yo Encontrando Hilos Comunes

Pida a los estudiantes que estudien sus redes de identidad personal y que hagan conexiones personales con lo que han aprendido sobre de la Peña y Robinson. Podrías dar a los estudiantes libertad de elección en cómo representan sus similitudes u ofrecer una web como esta:



Estudie su Web de Identidad y compárela con la del autor Matt de la Peña y Christian Robinson. Comparta los elementos de identidad que los tres tienen en común en el cuadro superior. Comparte los elementos de identidad que tienes en común con de la Peña en los cuadros de la izquierda, y los elementos que tienes en común con Robinson en los cuadros de la derecha. Dibuja un retrato en el cuadro debajo de cada nombre.



Análisis de Elementos Literarios

A medida que trabaje en las actividades del Análisis de elementos literarios, recuerde a sus estudiantes que su análisis tiene el propósito de comprender cómo este dúo de autores e ilustradores hacen el trabajo de contar historias como una guía para que ellos hagan lo mismo. Cree un gráfico de ideas de artesanía de narradores en papel de gráfico para registrar las cosas que nota sobre cómo de la Peña y Robinson cuentan historias constantemente.

Personajes Tabla De Crecimiento



Los estudiantes analizarán el viaje de CJ, Carmela y Milo en cada una de sus historias y decidirán si cambiaron debido a sus experiencias vividas, identificando cuándo en la historia notaron los cambios. Para introducir esta actividad, tenga una conversación sobre el crecimiento, centrándose en cómo es más que solo un cambio físico. Se podría decir:

¿Cómo medimos nuestro crecimiento? (Lo más probable es que los estudiantes respondan con preguntas relacionadas con el crecimiento físico). ¿Qué pasa con el crecimiento en cuán inteligentes, maduros o empáticos nos estamos volviendo? ¿Hay alguna manera de medir este tipo de crecimiento?

Pida a los estudiantes que piensen mucho en esto con un compañero. Después de que los alumnos hayan hablado con sus compañeros, vuelva a formular la pregunta y pida a los alumnos sus pensamientos. Para ayudar a los estudiantes a solidificar la idea de trazar el crecimiento personal, ofrezca ejemplos en los que haya sido testigo del crecimiento de los estudiantes en cualquiera de las áreas a las que hace referencia esta pregunta. Explica la actividad:

A medida que nosotros, u otros, notamos cómo cambian nuestros comportamientos y actitudes, podemos reflejar y notar nuestro crecimiento personal. Practiquemos notar el crecimiento personal de los demás pensando en CJ, Carmela y Milo. ¿Siguieron siendo los mismos desde el principio hasta el final de la historia? ¿Experimentaron y reflexionaron sobre sus acciones, un evento o una conversación? ¿Actuaron o hablaron de manera diferente hacia el final de la historia?

Considere si desea que los estudiantes piensen en los tres personajes principales, CJ, Carmela y Milo, o si deben asociarse con un grupo pequeño y trabajar en un solo personaje. Los estudiantes pueden crear una tabla similar a la Tabla de crecimiento personal de este personaje, o puede proporcionar una copia de esta para que registren su pensamiento.

	Al principio	Experiencias vividas	Al final
Nombre del personaje	<p>Describe cómo pensaba y actuaba el personaje antes de que notaras el cambio y el crecimiento personal</p>	<p>Describe los eventos y /o conversaciones que afectaron el pensamiento y las acciones del personaje.</p>	<p>Describe los eventos y /o conversaciones que afectaron el pensamiento y las acciones del personaje.</p>

Para cerrar esta actividad, pida a los estudiantes que compartan su trabajo y sus conclusiones. Agréguelo al Cuadro de ideas de manualidades del narrador para mostrar cómo los personajes de cada historia demostraron crecimiento debido a eventos específicos de la historia y la autorreflexión.





Personajes

(continuación...)

CJ, Carmela, Milo... ¿Se Harían Amigos?

Pida a los alumnos que estudien las redes de identidad de personajes que crearon para cada personaje principal en las historias de De la Peña y Robinson. Para dirigir una discusión, podría preguntar:

- ¿Qué tienen en común?
- ¿Qué diferencias tienen que se complementarían entre sí?
- ¿Crees que si se conocieran se harían amigos?
- ¿Qué podrían aprender unos de otros?



Haga una lluvia de ideas con los estudiantes sobre cómo les gustaría compartir su análisis. Algunas posibilidades podrían ser:

- Los estudiantes representan un primer encuentro para los tres personajes
- Una tira cómica donde dos de los personajes ya son amigos y dan la bienvenida al tercero a su vecindario
- Los estudiantes mayores pueden crear un intercambio de mensajes de texto grupales simulados con plataformas en línea gratuitas como <https://www.classrooms.net/SMS/>

Para una extensión de esta actividad de análisis, los estudiantes pueden explicar con qué personajes se harían amigos y por qué.

Agregue al *Storytellers' Craft Idea Chart* las similitudes entre las identidades de los personajes que de la Peña y Robinson crean para sus historias.



¿Configuración

Realista? ¿Personal? ¿O Ambos?



Muestra *Last Stop on Market Street*, *Carmela Full of Wishes*, y *Milo Imagines the World* en un lugar donde todos los estudiantes pueden ver las portadas completas, mientras tienes una conversación sobre el escenario de cada historia. Titula un documento gráfico Configuración, divídelo en tres secciones, con un título de libro diferente para cada una. Luego pida a los estudiantes que recurran a un compañero, verifiquen a sus compañeros de clase para asegurarse de que cada uno tenga a alguien con quien compartir su pensamiento y expliquen cuál será su tema de conversación. Se podría decir:

Sabemos que el escenario, donde transcurre la historia, es un elemento literario que influye en la trama de una historia. También nos ayuda a entender el género de la historia. Me gustaría que analicáramos qué escenario eligió el autor Matt de la Peña para cada una de las historias que leemos, y cómo el ilustrador Christian Robinson creó ilustraciones para comunicar visualmente ese entorno.

Después de que los estudiantes hayan tenido tiempo para intercambiar ideas, haga preguntas que requieran que comparen y contrasten no solo las historias, sino también la investigación que han completado sobre el autor y el ilustrador. Podrías preguntar:

- ¿Qué género dirías que es cada libro, basado en la historia y el escenario?
- Describa el entorno de cada libro. ¿Puede ofrecer evidencia de texto y arte para cada descriptor?
- ¿Qué tienen en común todos estos entornos?
- Recordemos la investigación que hicimos sobre de la Peña y Robinson. También podemos echar un vistazo a las webs de identidad que creaste para ellos, así como a la información que hemos agregado a sus fotos y biografías. ¿Hay algo personal en cada uno de estos ajustes?

A medida que los alumnos compartan sus ideas, agréguelas a la tabla Configuración. Después de la discusión, los estudiantes pueden reflexionar y tomar notas personales sobre la discusión en sus diarios o usando esta hoja de pensamiento:

	Descripción		Descripción		Descripción
Inspiración		Inspiración		Inspiración	

Agregue al *Storytellers' Craft Idea Chart* lo que sus estudiantes descubrieron sobre dónde de la Peña y Robinson establecieron sus historias y las conexiones personales que tienen con estos lugares. Si los estudiantes no notaron que todos los escenarios tienen personajes en movimiento, en un viaje a un destino específico, tengan una discusión que les ayude a darse cuenta.



Escribiendo como Matt

El análisis en el que los estudiantes han dedicado tiempo les ha informado cómo de la Peña y Robinson estructuran sus historias: ficción realista, con personajes dinámicos y diversos, en entornos donde pasarán tiempo interactuando con otros y reflexionando sobre grandes temas. También hemos deducido que los personajes y el entorno tienen conexiones personales con el autor y el ilustrador.

Antes de invitar a los estudiantes a comenzar a crear una historia con palabras e imágenes siguiendo el mapa que ha creado a través del análisis de las historias y la investigación sobre de la Peña y Robinson, exploremos algunos de los elementos literarios que de la Peña incorpora en su escritura que forman parte de su estilo. También exploraremos el proceso de Robinson de crear ilustraciones que agreguen significado a las palabras de la historia.

“Encontrando la música de la historia”
Rimas internas y aliteración

El autor Matt de la Peña compara el texto de su libro ilustrado con la letra de una canción. Menciona la *aliteración, el ritmo, la rima interna y tradicional*, como dispositivos que utiliza para obtener “la música correcta” en su narración. Sus estudiantes pueden explorar estos dispositivos, que pueden servir como una introducción a estos conceptos o, si ya han comenzado a explorarlos, una oportunidad para practicar su identificación e incorporarlos a su propia narración.

Reproduzca el video utilizado para presentar este estudio de autor e ilustrador, comenzando en la marca de 3:40 y deteniéndose en la marca de 6:00, para que los estudiantes puedan escuchar a de la Peña comparar el texto del libro ilustrado con una canción y escucharlo hablar sobre los dispositivos que usa para obtener “la música correcta” en sus historias. Después de verlo podrías decir:

Hemos invertido nuestro tiempo y energía en analizar la escritura de Matt de la Peña para aprender más sobre su estilo, porque como escritores estamos aprendiendo de los autores que disfrutamos, para mejorar como escritores nosotros mismos. Hemos leído libros que están escritos con rima tradicional (ofrece algunos títulos de historias que has compartido donde el texto es principalmente rima tradicional). ¿Por qué crees que de la Peña prefiere la rima interna en lugar de un estilo de rima donde la mayoría de las oraciones terminan con palabras que riman o tienen un patrón de rima?

Después de que los alumnos compartan sus ideas, explique las rimas internas. Se podría decir:

Las rimas internas son rimas que ocurren en medio de una oración o línea, como esta de Milo *Imagines the World*:

“Estos viajes mensuales en metro los domingos nunca terminan, y como de costumbre, Milo es un refresco sacudido”.

O puede ser una rima que sucede a través de múltiples oraciones o líneas, como estas de Carmela *Full of Wishes*:

“Vio cientos de pequeñas esporas blancas levantándose en el aire, flotando hacia las olas lejanas”.

Vamos a ir a una caza interna de rimas. Con los compañeros leerás uno de los libros de De la Peña y Robinson en busca de rimas internas. Luego nos reuniremos para compartir nuestros hallazgos.

Divida a los estudiantes en grupos y bríndeles un libro diferente para evitar la repetición en su trabajo. Después de que haya regresado como grupo y haya compartido sus hallazgos, pida a los estudiantes que elijan una rima interna favorita y expliquen por qué se destacó de las otras rimas encontradas, luego agréguelas a la Tabla de ideas de *manualidades de narradores* para referencia futura.

Recuerde a los alumnos que de la Peña también utiliza la repetición, o aliteración, en sus escritos. Podrías explicar la aliteración diciendo:

La aliteración es un recurso literario utilizado por los autores para agregar un elemento de musicalidad a su escritura. La aliteración también se utiliza para captar la atención del lector a la idea o sentimientos transmitidos en una oración. Cuando notas el mismo sonido inicial repetidamente en una frase u oración, eso es aliteración. Aquí hay un ejemplo de Carmela llena de deseos, trate de notar la aliteración:

Respiró hondo y se inclinó hacia la bombilla blanca quisquillosa, pero justo antes de que pudiera soplar, su hermano entró.

Aliteración: aliento, bulbo, pero, antes, golpe, hermano, golpeado

Tal como lo hiciste con las rimas internas, asocia a los estudiantes y pídeles que vayan a una cacería de aliteración. Alternativamente, primero podría presentar rimas internas y aliteraciones, y luego pedir a algunos grupos que busquen rimas y a otros grupos que busquen aliteraciones que se reúnan como un todo para compartir sus hallazgos.

Pida a los alumnos que elijan una aliteración favorita y expliquen por qué se destacó de las otras encontradas, luego agréguelas a la *Tabla de Narradores de Ideas de Manualidades* para referencia futura.

Ilustrando como cristiano



Suministros necesarios...

- 12-24 notas adhesivas de 1.5" x 2" para cada estudiante o pareja
- Plantilla de gui3n gr1fico para cada estudiante o pareja
- Papel de impresora
- Suministros para colorear (crayones multiculturales, crayones, l1pices de colores, marcadores, acuarelas, etc.)
- Tijeras

Pida a los alumnos que presten especial atenci3n a c3mo el ilustrador Christian Robinson planifica las ilustraciones de los manuscritos, las historias escritas por otros autores, mientras vuelve a ver un segmento del video utilizado para presentar este estudio de autor e ilustrador, comenzando en la marca 1:28 y terminando en la marca 2:17.

Despu3s de verlo, tenga una discusi3n de por qu3 Robinson usa notas adhesivas "pequeñas" para planificar sus dibujos (menos frustrante comenzar de nuevo cuando comete un pequeo error) y por qu3 tiene dos notas adhesivas por p1gina de manuscrito (planea arte en pliegos).

Revisa la obra de arte que creaste para el proyecto Always Beautiful Collage Art y discute el proceso que se llev3 a cabo para crearla.

Invite a los alumnos a ver [Un ilustrador explica el arte de hacer dibujos Hable a los ni3os diciendo:](#)

Creamos un collage viendo al ilustrador Christian Robinson hablarnos sobre el proceso. Prestemos mucha atenci3n a lo que considera vital incluir en los libros ilustrados para los que crea ilustraciones.

Despu3s de ver, podr3as tener estas discusiones:

- ¿Qu3 es importante para Christian cuando cuenta historias a trav3s del arte? (Un reflejo de la diversidad de nuestro mundo, que los ni3os se ven a s3 mismos en las p1ginas de los libros, que un sentimiento de ser visto y valorado se comunica a trav3s de su arte.)
- ¿Qu3 notaste sobre la forma en que hizo el arte en este video? ¿Qu3 materiales y t3cnicas utiliz3 Robinson? (Collage de hojas de papel pintadas, el uso de una herramienta de corte de precisi3n, agregando detalles con pinceles).

Antes de aventurarse a escribir e ilustrar sus propias historias, invite a los alumnos a crear muestras de color en una hoja de papel para crear un personaje a partir de recortes de las muestras pegadas, como han visto hacer a Robinson. Aqu3 hay una muestra de c3mo los estudiantes pueden crear las muestras de color usando diferentes suministros para colorear:



Juntando las piezas: Escribir e ilustrar nuestras propias historias



Has llegado al momento más emocionante de este estudio de autor e ilustrador: utilizando todo lo que tú y tus alumnos habéis aprendido del autor mentor, Matt de la Peña, y de nuestro mentor ilustrador, Christian Robinson. Aquí hay algunas consideraciones a medida que planifica qué enfoque funcionará mejor para sus estudiantes:

- ¿Facilitarás un tema para que tus estudiantes creen su historia, o elegirán la suya propia?
- ¿Escribirán una continuación de *Last Stop on Market Street*, *Carmela Full of Wishes* o *Milo Imagines el World*?
- ¿Encontrarán inspiración en una pregunta que esperaban que una de las historias respondiera, que aún permanece sin respuesta?
- ¿Se inspirarán en un detalle de una de las ilustraciones de los libros? Por ejemplo, en *Last Stop on Market Street*, la ilustración de la dama con el frasco de mariposas: ¿cómo encontró y atrapó tantas mariposas?
- ¿Sus estudiantes usarán todos los pasos en el proceso de escritura o escribirán libremente?
- ¿Le gustaría que sus estudiantes experimentaran la colaboración creativa invitándolos a trabajar en parejas tanto en la escritura como en la ilustración, o sería mejor que fueran responsables de la escritura o la ilustración, reuniéndose para colaborar en la narración como un todo?
- ¿Sería posible que los estudiantes experimentaran plenamente ambos procesos creativos haciendo que cada estudiante escribiera su propia historia pero ilustrara la de otro?
- ¿La narración final será en formato de libro tradicional, o ofrecerá otros medios de narración, como videos de pantalla verde, teatro de marionetas, teatro de lectores o narración de voz para acompañar las ilustraciones?
- ¿A quién invitará a ser la audiencia para la narración final de sus historias por parte de sus estudiantes?





Juntando Las Piezas: Escribiendo E Ilustrando Nuestras Propias Historias (Continuación...)

Una vez que haya decidido cómo colaborarán los estudiantes, con qué formatos experimentarán y cómo accederá la audiencia a sus proyectos finales, puede presentar el proyecto diciendo:

Ahora es nuestro turno de crear nuestras propias historias, agregando lo que hemos aprendido de nuestro autor mentor, Matt de la Peña, y nuestro ilustrador mentor, Christian Robinson, en nuestra escritura e ilustración. Christian dijo en el último video que vimos, que podemos comenzar con lo que nos rodea, y podemos emular la narración y el estilo de arte que hemos estado analizando para crear el nuestro. Christian también compartió que tenemos el control sobre el mundo que crearemos en papel con nuestras palabras y arte, y eso es cierto para todos y cada uno de nosotros.

Repasemos el [Storytellers' Tabla de Narradores de Ideas de Manualidades](#) donde recopilamos los recursos literarios, la escritura y la ilustración de los estilos utilizados, así como lo que aprendimos sobre los autores. Esto dará estructura a nuestra propia narración.

Al repasar el cuadro, pregunte a los alumnos si creen que pueden intentar incluir al menos una rima tradicional, dos rimas internas y tres o cuatro aliteraciones en sus relatos. También recuerde a los estudiantes que los tres libros tienen un personaje más joven y uno mayor, en un entorno que era familiar para el autor y / o ilustrador, y que la diversidad era vital tanto para el autor como para el ilustrador, algo que todos notaron al examinar las ilustraciones de cada libro. Finalmente, revise los grandes temas explorados en cada libro, para alentar a los estudiantes a pensar en un tema importante que les gustaría explorar en su escritura. Una vez que haya acordado lo que debe incluir la historia, cree un gráfico que enumere todos los criterios para una referencia fácil.

Agregue cualquier otra cosa que haya decidido a partir de las consideraciones sugeridas al principio de esta sección al cuadro. También puede ofrecer la siguiente plantilla, diseñada como la que Christian Robinson nos mostró que usa para planificar sus ilustraciones, una vez que las historias de los estudiantes estén listas para ser ilustradas:

Por favor, comparta el proceso de sus estudiantes y trabaje con nosotros; nos encantaría ver las historias que crean bajo su guía y la tutoría del autor Matt de la Peña y el ilustrador Christian Robinson. Puedes etiquetarnos en Twitter [@PenguinClass](#), en Instagram [@penguinclassroom](#) o en Facebook [@PenguinClassroom](#).

Gracias por llevar a sus estudiantes en este viaje.

Equipo de la Escuela y Biblioteca de Jóvenes Lectores de Penguin.

